

Город, где старость в радость, – город для всех возрастов: Рекомендации.



World Health
Organization

ВОЗ: Каталог библиотечных данных публикации.

Город, где старость в радость, - город для всех возрастов: Рекомендации.

1. Пожилые – статистика. 2. Старение. 3. Здоровье городских жителей. 4. Планирование городской среды. 5. Условия проживания. 6. Качество жизни. 7. Потребительское участие.
8. Стратегическое планирование. I. Всемирная организация здравоохранения.

ISBN 978 92 4 154730 7
WT 31)

(NLM classification:

© Всемирная организация здравоохранения 2007 г.

Все права защищены. Публикации Всемирной организации здравоохранения могут быть получены в пресс-центре ВОЗ, Всемирная Организация Здравоохранения, 20 Avenue Appia, 1211 Geneva 27, Switzerland (тел.: +41 22 791 3264, факс: +41 22 7914857; e-mail: bookorders@who.int). Запросы для получения разрешения на воспроизведение или перевод публикаций ВОЗ - как для продажи так и для некоммерческого распространения - следует направлять в пресс-центр ВОЗ по указанному выше адресу. (Факс: +41 22 791 4806; e-mail: permissions@who.int).

Употребляемые в настоящем издании материалы и обозначения не выражают никакого мнения Всемирной Организации Здравоохранения относительно правового статуса какой-либо страны, территории, города, района, их властей а также относительного их территориальных границ. Пунктирными линиями на географических картах отмечены приблизительные границы тех территорий, по которым может быть еще не достигнуто окончательного соглашения.

Упоминание определенных компаний или продуктов некоторых изготовителей не означает, что они одобрены или рекомендованы Всемирной Организацией Здравоохранения по сравнению с другими, которые не упомянуты. За исключением возможных ошибок и опечаток, названия патентованных продуктов выделяются заглавной буквой.

ВОЗ приняла все необходимые меры для проверки информации, находящейся в данной публикации. Тем не менее, опубликованные материалы распространяются без какой-либо гарантии, как явной так и подразумеваемой. Ответственность за интерпретацию и использование материалов ложится на читателя. Всемирная Организация Здравоохранения не несет ответственности за возможный ущерб, связанный с их использованием.

Дизайн: Langfeldesigns.com

Иллюстрация: © Ann Feild/Didyk

Published by the World Health Organization in 2007 under the title Checklist of essential features of age-friendly cities
© World Health Organization 2007

The Director General of the World Health Organization has granted translation rights for an edition in Russian to the Senior Resource Center Wisdom Ripening, which is solely responsible for the Russian edition.

Перевод с английского осуществлен Региональной общественной организацией Республики Башкортостан «Координационно-ресурсный центр для пенсионеров «Мои года – мое богатство». Переводчики: Салихова Г.Ф., Мииннигалиева Г.А., Зулкарнаев Т.Ш.

Содержание

Благодарности

Введение: о настоящих рекомендациях

Часть 1. Глобальное старение и урбанизация: решение проблемы успеха человечества

Часть 2. Активное долголетие (active ageing): концептуальная основа для города, где старость в радость, - города, для всех возрастов

Часть 3. Как разрабатывались рекомендации

Часть 4. Как использовать руководство

Часть 5. Здания и улицы

Часть 6. Транспорт

Часть 7. Жилье

Часть 8. Участие в социальной жизни

Часть 9. Уважение и включенность в жизнь общества

Часть 10. Общественная деятельность и оплачиваемая работа

Часть 11. Коммуникации и информация

Часть 12. Социальное и медицинское обслуживание

Часть 13. Заключение и движение вперед

ИСТОЧНИКИ

Благодарности

Идея этого проекта родилась в 2005 году на открывающей сессии XVIII Всемирного конгресса Международной ассоциации геронтологов и гериатров по геронтологии и гериатрии в Рио-де-Жанейро, Бразилия. Она сразу вызвала восторженный отклик, который повлек за собой участие в ее развитии многочисленных партнеров. Мы выражаем глубокую признательность Государственному агентству здравоохранения Канады за финансовую и другую помощь. Значение Агентства было решающим в ходе реализации исследования, участия в нем нескольких городов, а также публикации этих рекомендаций.

Мы также выражаем нашу признательность Министерству здравоохранения канадской провинции Британская Колумбия за поддержку в инициировании встречи сотрудничающих городов в мае 2006 года в Ванкувере; организации «2010 Legacies Now» за финансирование публикаций информационной брошюры; организации «Help the aged» за возможность участия двух городов и за поддержку второго совещания сотрудничающих городов в Лондоне в марте 2007 года; городу Оттаве за помощь в пилотном тестировании исследования. В большинстве городов осуществление исследовательского проекта и участие во встречах по проекту стало возможным благодаря местным органам управления и местному финансированию.

На всех этапах проект проходил при участии и поддержке консультационной группы, членам которой мы хотели бы выразить нашу теплую благодарность: Маргарет Джилис (Государственное агентство здравоохранения Канады), Джеймс Гудвин («Help the Aged»), Тесса Грэм (Министерство здравоохранения Британской Колумбии), Глория Гутман (Университет Саймона Фрезера), Джим Гамильтон (Секретариат здорового старения Манитобы), Набиль Кронфул (Управление здравоохранения Ливана), Лаура Мачадо (Inter-Age Consulting in Gerontology), Елена Зубиратс-Симон (Acción para la Salud).

Проект «Город, где старость в радость, - город для всех возрастов» и настоящие рекомендации были разработаны под общим руководством Александра Калаче и Луизы Плюфф, в штаб-квартире ВОЗ, в г.Женева, Швейцария. Существенный интеллектуальный вклад в анализ данных и подготовку доклада был внесен Луизой Плюфф; Карен Парди (Служба по делам и волонтерству пожилых правительства Западной Австралии), Джулия Нидерланд, Анна Кригер и Рут Филькенштейн (Нью-Йоркская медицинская академия), Донельда Еве, Винни Ю и Дженифер Маккей (Министерство здравоохранения Британской Колумбии), Чарльз Петито (штаб-квартира ВОЗ).

Исследование осуществлялось в следующих 33 городах при поддержке правительств, академических групп и неправительственных организаций.

Амман, Иордания	Ла-Плата, Аргентина	Найроби, Кения	Сан - Хосе, Коста-Рика
Канкун, Мексика	Лондон,	Нью-Дели, Индия	
Дандалк, Ирландия	Соединенное	Понсе, Пуэрто-Рико	Шанхай, Китай
Женева, Швейцария	королевство	Портедж ла Прейри,	Шербрук, Канада
Галифакс, Канада	Майягез, Пуэрто-	Канада	Токио, Япония
Химедзи, Япония	Рико	Портленд, штат	Триполи, Ливан
Исламабад,	Мельбурн,	Орегон, США	Туймазы,
Пакистан	Австралия	Рио-де-Жанейро,	Российская
Стамбул, Турция	Мелвилл, Австралия	Бразилия	Федерация
Кингстон и	Мехико, Мексика	Рур муниципальный	Удайпур, Индия
Монтего-	Москва, Российская	регион,Германия	Удине, Италия
Бей (оба), Ямайка	Федерация	Саанич, Канада	

СТАРЕНИЕ И ЖИЗНЕННЫЙ ЦИКЛ, ЗДОРОВЬЕ СЕМЬИ И СООБЩЕСТВА

Наконец, особая благодарность выражается пожилым людям из всех стран, где проводилось исследование, а также всем, кто оказывает уход за пожилыми и поставщикам услуг, с которыми также проводились консультации. Основываясь на своем опыте, все эти люди в фокус-группах высказывали свои мысли о том, каким должным быть город для всех возрастов, что послужило основой для настоящих рекомендаций. Эти пожилые люди и те, кто взаимодействует с ними, будут и впредь играть решающую роль в продвижении и наблюдении за действиями, направленными на то, чтобы сделать их города городами для всех возрастов.

Введение: о настоящих рекомендациях

Старение населения и урбанизация являются теми глобальными тенденциями, которые вместе выступают основными силами, формирующими 21 век. Параллельно с ростом городов, увеличивается и доля жителей в возрасте от 60 лет и старше. В благоприятной и стимулирующей среде проживания пожилые люди являются ресурсом для своих семей, сообществ и стран.

Всемирная организация здравоохранения расценивает активное долголетие (active ageing) как процесс, формирующийся в течение всей жизни под влиянием нескольких факторов, которые по отдельности и в совокупности влияют на здоровье, участие и безопасность в пожилом возрасте. Основываясь на подходе ВОЗ к активному долголетию, целью данного руководства является привлечение городов к тому, чтобы они становились более благоприятными для пожилых людей, чтобы тот потенциал пожилых людей, который они представляют для человечества.

Город для всех возрастов поощряет активное участие за счет оптимизации возможностей по укреплению здоровья, участия и безопасности в целях повышения качества жизни по мере того как человек становится старше.

С практической точки зрения, город для всех возрастов адаптирует свои услуги и структуры, делая их более доступными для пожилых людей с различными возможностями и потребностями.

Для того, чтобы определить характеристики города, где старость в радость, необходимо обратиться к первоисточнику – пожилым жителям

города. Всемирной Организации Здравоохранения были проведены фокус-группы в 33 городах всех регионов деятельности ВОЗ, целью которых было обсуждение пожилыми людьми положительных и отрицательных качеств города в восьми областях городской жизни по восьми направлениям. В большинстве городов полученные результаты были дополнены данными из фокус-групп, проведенных с представителями организаций, работающих с пожилыми людьми и членами семей, заботящихся о пожилых людях. По результатам фокус-групп был составлен оценочный лист для оценки благоприятности городов для старшего возраста.

- ◆ Часть 1 описывает тенденцию к конвергенции быстрого роста населения в возрасте старше 60 лет и урбанизации, а также стоящих в связи с этим перед городами задач.
- ◆ Часть 2 представляет концепцию «активного долголетия» (active ageing) в качестве руководящего принципа для разработки рекомендаций для городов, где старость в радость.
- ◆ Часть 3 описывает основные характеристики исследования, в результате которого были разработаны данные рекомендации.
- ◆ Часть 4 описывает то, как должно быть использовано руководство отдельными лицами и группами для стимулирования деятельности в своих городах.
- ◆ Части с 5 по 12 выделяют вопросы и проблемы, озвученные пожилыми людьми и теми, кто работает с ними и

касающиеся каждой из 8 сфер жизни в городе: улицы и здания, транспорт, жилье, социальное участие, уважение и включенность в жизнь общества, общественная деятельность и оплачиваемая работа, коммуникации и информация, социальное и медицинское обслуживание. В каждой части описание результатов завершается перечнем основных качеств городов, благоприятных для проживания пожилых людей, полученных в результате анализа результатов исследования со всех городов.

- ♦ Часть 13 интегрирует результаты исследования в русле подхода ВОЗ к активному долголетию и подчеркивает тесную связь между ними. Здесь раскрыты основные черты

«идеального» города для всех возрастов и показано как изменение одного из аспектов городской жизни может оказывать положительное влияние на другие аспекты жизни пожилых людей. Опираясь на пример сообществ, уже ставших на путь позитивных преобразований для пожилых людей, партнеры ВОЗ в настоящее время стараются перевести результаты исследований в конкретные действия на местах, расширить деятельность по улучшению жизни пожилых людей за пределы городов, распространить информацию в большее количество сообществ. Сообщество «городов, где старость в радость» растет, и данные рекомендации являются для них отправной точкой.

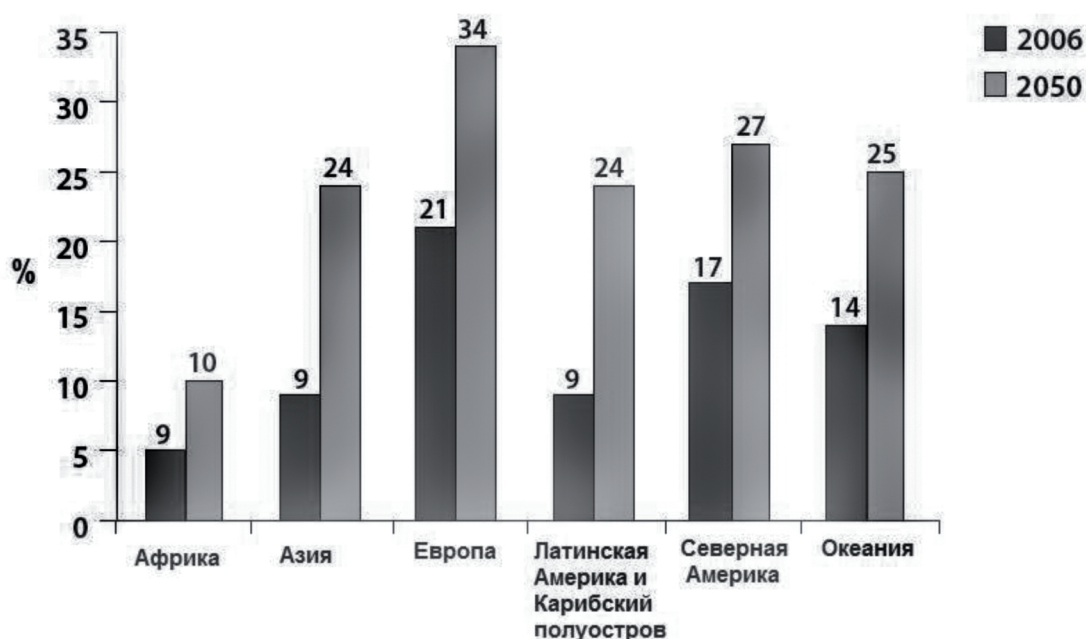
Часть 1. Глобальное старение и урбанизация: решение проблемы успеха человечества

Человечество стремительно стареет: доля людей в возрасте от 60 лет и старше по отношению ко всему населению планеты увеличится с 11% в 2006 году до 22% к 2050 году. К этому времени, впервые в человеческой истории, население пожилого возраста превысит количество детей (в возрасте от 0 до 14 лет). (1) Развивающиеся страны «стареют» гораздо быстрее, чем развитые: не далее, чем через пять десятилетий, чуть более 80% пожилых людей мира будут жить в развивающихся странах по сравнению с 60% в 2005 году. (2)

В то же время, наш мир – это растущий город: по состоянию на 2007 год более половины населения земного шара жило

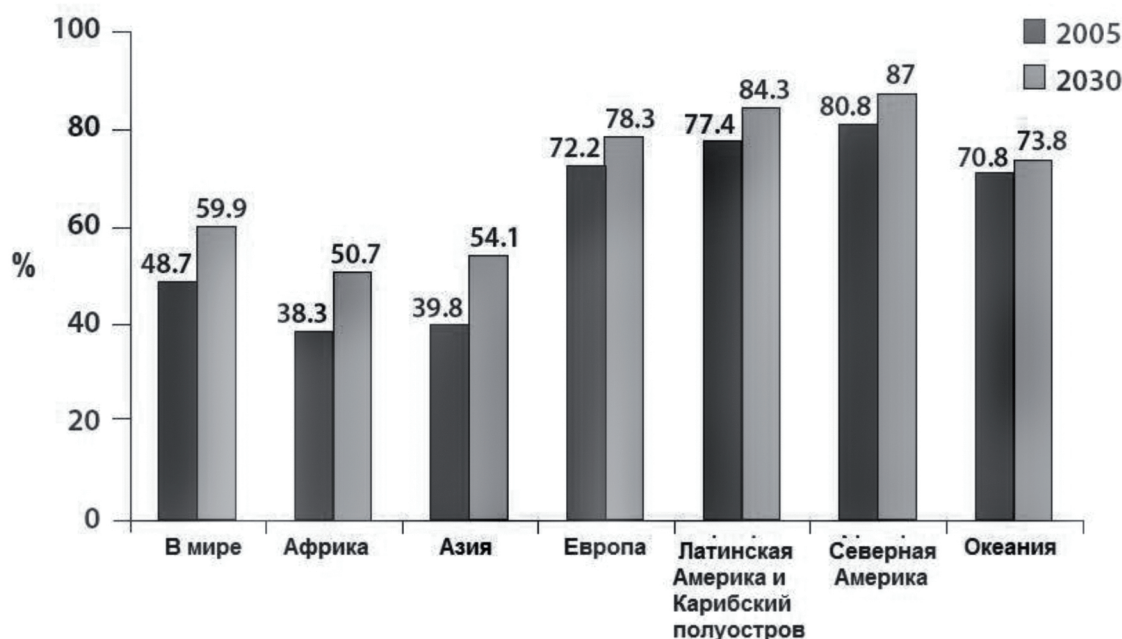
в городах. (3) Количество мегаполисов, то есть городов с населением больше десяти миллионов человек увеличилось в 10 раз с 2 до 20 городов в течение двадцатого века, что составляет 9% всего городского населения мира на 2005 год. (4) Доля городских жителей будет продолжать расти в ближайшие десятилетия и, особенно в городах с числом жителей меньше 5 млн. человек. (5) Опять же, этот рост происходит гораздо более быстрыми темпами в развивающихся регионах. К 2030 году каждый пятый человек мира будет жить в городе, а число городских жителей в менее развитых регионах будет почти в четыре раза больше, чем в более развитых областях. (Рис. 2) (6)

Рис.1. Процентное распределение мирового населения в возрасте от 60 лет с разбивкой по регионам, 2006 и 2050 гг.



Источник: Департамент ООН по экономическим и социальным вопросам (1)

Рис.2. Доля городского населения в основных регионах



Источник: Департамент ООН по экономическим и социальным вопросам, Отдел народонаселения (6).

Также больше пожилых людей живут в городах. Доля взрослого пожилого населения, проживающего в городах в развитых странах, совпадает с показателями младшей возрастной группы в 80% случаях и будет продолжать расти такими же темпами. В развивающихся странах, однако, доля пожилых людей городских сообществ увеличится в 16 раз с 56 млн. в 1998 году до более 908 млн. в 2050 году. К этому времени пожилые люди в менее развитых странах составят четвертую часть от общей численности городского населения. (7)

Старение населения и урбанизация являются кульминацией успешного развития человечества в прошлом веке. Они также являются и основными вызовами для века нынешнего. Долголетие является плодом достижений здравоохранения и повышения уровня жизни. Как заявлено в Бразильской декларации по вопросам старения

Всемирной Организации Здравоохранения (8) 1996 года, «здоровые пожилые люди – это ресурс для их семей, обществ и экономики». Рост городов связан с технологическим и экономическим развитием стран. Оживленные и полные энергии города приносят пользу населению всей страны – и городскому и сельскому. Потому что города – это культурные центры, это центры социальной и политической активности, это идеальные условия для новых идей, продуктов и услуг, которые влияют на другие общества, а значит и на весь мир. Тем не менее, чтобы быть устойчивыми, города должны предоставлять услуги и структуры для поддержания производительности и благополучия своих жителей. Пожилые люди, в частности, требуют благоприятных условий жизни, чтобы компенсировать физические и социальные изменения, связанные со старением. Такая необходимость была признана одной из трех наиболее

СТАРЕНИЕ И ЖИЗНЕННЫЙ ЦИКЛ, ЗДОРОВЬЕ СЕМЬИ И СООБЩЕСТВА

приоритетных направлений Мадридского Международного Плана действий по Старению, одобренного Организацией Объединенных Наций в 2002 году. (9) Делать города благоприятными для всех возрастов -

это необходимый и логичный отклик для продвижения благополучия и вклада пожилых городских жителей и поддержания процветания городов.

Часть 2. Активное долголетие (active ageing): концептуальная основа для города, где старость в радость, - города, для всех возрастов

Идея города, где старость в радость, представленная в этом руководстве, основывается на рекомендациях ВОЗ в рамках концепции активного долголетия. (10)

Активное долголетие представляет собой процесс оптимизации возможностей для укрепления здоровья, участия и безопасности в целях повышения качества жизни на протяжении всей его жизни.

В городе для всех возрастов законодательство, структуры и службы поддерживают и позволяют людям оставаться активными на протяжении всей жизни за счет:

- признания широких возможностей и ресурсов пожилых людей;
- прогнозирования и гибкого реагирования на потребности и

предпочтения, связанные с пожилым возрастом;

- уважения выбора пожилых относительно их образа жизни и решений;
- защиты тех, кто наиболее уязвим;
- содействия их включенности и вклада во все сферы жизни общества.

Активное долголетие зависит от различных воздействий и обстоятельств, которые окружают людей, семьи и народы. Они включают как материальные условия, так и социальные факторы, которые влияют на индивидуальное поведение и переживания. (11) Все эти факторы и их взаимодействие играют важную роль в том, насколько позитивно проходит процесс старения человека. Многие аспекты условий жизни в городе отражают эти обстоятельства и включены в описание черт, благоприятных для жизни пожилых людей. (Рис. 3)

Рис.3 Факторы, определяющие активное старение

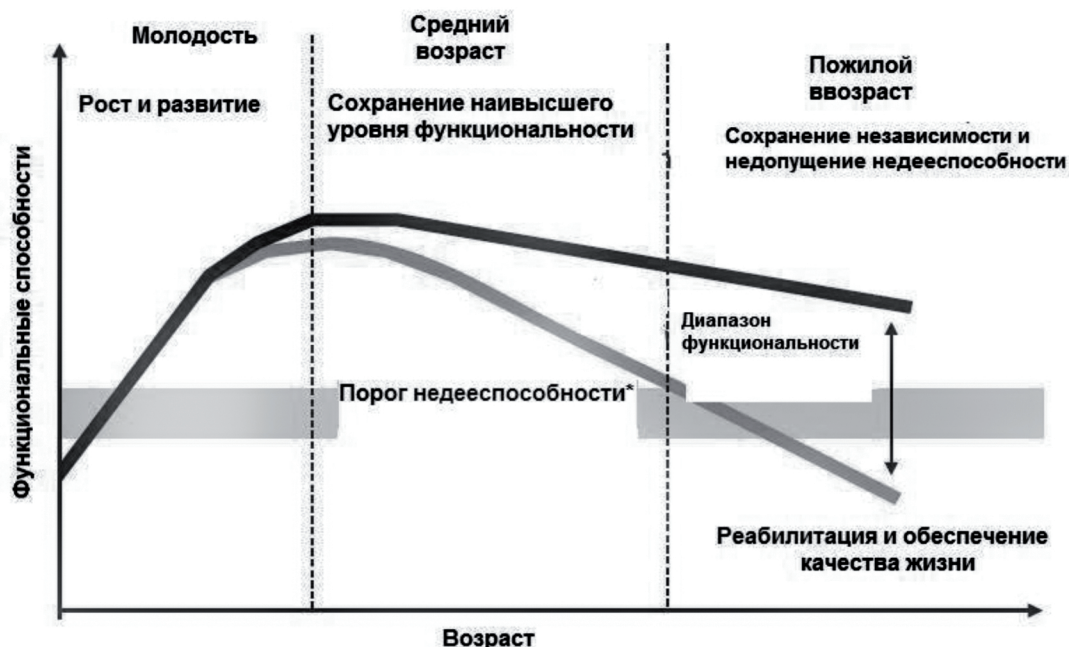


Эти обстоятельства нужно рассматривать с точки зрения концепции развития в течение всего жизненного пути, признающей, что пожилые люди являются разнородной группой, и индивидуальные различия увеличиваются с возрастом. Это отражено на рис.4, который показывает, что функциональные возможности (например, мышечная сила или сердечнососудистая система) увеличиваются по мере взросления человека и снижаются в пожилом возрасте. Темпы снижения в значительной мере определяются факторами, связанными с образом жизни, а также воздействием внешних – социальных, экологических и экономических факторов. С точки зрения личности и общества важно помнить, что скорость снижения функциональных возможностей организма может быть снижена и обратима в любом возрасте путем индивидуальных мер, а через улучшение социальной политики

государства в направлении улучшения условий жизни пожилого населения. Так как активное долголетие – это процесс, продолжающийся в течение всей жизни, то город, где старость в радость» - благоприятен для проживания не только пожилых людей. Доступность зданий и улиц повышает мобильность и независимость людей с ограниченными возможностями любого возраста. Безопасные районы позволяют детям, молодым женщинам и пожилым людям с уверенностью выходить на улицу для участия в активных видах досуга и отдыха. Семьи испытывают меньший стресс, когда их старшие члены имеют поддержку общества и необходимые медицинские услуги. Общество в целом получает пользу от участия пожилых людей в волонтерской или оплачиваемой деятельности. Наконец, местная экономика получает прибыль от пожилых потребителей. Ключевое слово для обеспечения благоприятности социальных и физических условий города

для всех возрастов - это предоставление возможностей.

Рис. 4 Сохранение функциональной способности на протяжении всей жизни



Источник: Kalache & Kickbusch (12).

Часть 3. Как разрабатывались рекомендации

Города во всех регионах ВОЗ

В общей сложности 35 городов со всех континентов приняли участие в проекте ВОЗ и 33 из них провели исследования с участием фокус-групп благодаря поддержке представителей государственных и неправительственных организаций, а также научного

сообщества.¹ Эти города представляют собой широкий спектр развитых и развивающихся стран (Рис. 5). Они отображают разнообразие современных городских условий, в том числе шесть мегаполисов с населением более чем 10 млн. жителей (Мехико, Москва, Нью-Дели, Рио-де-Жанейро, Шанхай и Токио), «почти мегаполисов», таких как Стамбул,

¹ От г. Эдинбург была предоставлена информация о степени его благоприятности для пожилых людей, на основе масштабного опроса и пула интервью, проведенных за несколько месяцев до пожилта проекта ВОЗ. Информация из Эдинбурга, полученная с использованием другой, но дополняющей методологии, послужила дополнительным подтверждением данных фокус-групп. Нью-Йорк принимал активное участие в анализе результатов и в развитии следующих фаз глобального проекта города, где пожилость в радость.

Лондон и Нью-Йорк, а также столицы, районные центры и малые города.

Подход к участию «снизу – вверх» (bottom-up)

Исследовательский подход “bottom-up” (13) подразумевает участие пожилых людей в анализе и формулировании своей ситуации для информирования властей для формирования социальной политики. Этот подход рекомендован Организацией Объединенных Наций с целью расширения возможности пожилых людей внести свой вклад в обществе и влиять на процесс принятия решений. Поскольку пожилые люди являются единственными полноценными экспертами относительно своей жизни, ВОЗ и ее партнеры в каждом городе привлекали пожилых людей в качестве полноправных участников проекта. Руководители исследовательских групп в каждом городе привлекали пожилых людей, что получить информацию из первоисточника. Каковы благоприятные черты города для пожилых жителей в городе их проживания? С какими проблемами они сталкиваются? Чего не хватает в городе такого, что способствовало бы их участию, здоровью и безопасности?

Фокус-группы проводились с пожилыми людьми в возрасте от 60 лет и старше с низким и средним уровнем доходов. В

общей сложности было организовано 158 фокус-групп с участием 1485 человек в период с сентября 2006 года по апрель 2007 года. Во всех 33 городах, участвующих в фокус-группах, пожилые люди были главным источником информации. Для того чтобы учесть представления тех пожилых людей, которые не смогли принять участие в фокус-группах в виду психического или физического состояния, были также проведены группы с родственниками и опекунами, ухаживающими за такими пожилыми людьми.

В дополнении к информации, полученной от пожилых людей и лиц, ухаживающих за ними, в большинстве городов также проводились фокус-группы с поставщиками услуг из государственного, коммерческого и некоммерческого секторов. В целом, 250 опекунов и родственников, ухаживающих за немощными пожилыми людьми, и 515 сотрудников организаций, предоставляющих пожилым различные услуги, участвовали в консультациях. Эти люди высказывали свои наблюдения, исходя из своего опыта работы и взаимодействия с пожилыми. Иногда ухаживающие за пожилыми людьми и работающие с ними предоставляли информацию, которую сами пожилые люди не сообщали, но в целом она всегда соответствовала их мнению.

Рис. 5 Мировая карта городов-партнеров программы "город где старость в радость"



Употребляемые в настоящем издании материалы и обозначения не выражают никакого мнения Всемирной Организации Здравоохранения относительно правового статуса какой-либо страны, территории, города, района, их властей, а также относительного их территориальных границ. Пунктирными линиями на географических картах отмечены границы тех территорий, по которым еще не достигнуто окончательного соглашения.

Обсуждаемые темы.

В ходе исследования для получения полномасштабной картины благоприятности города для пожилых людей рассматривались в общей сложности восемь аспектов жизни в городе. Темы касались городской инфраструктуры, городской среды, услуг, которые определяют, как проходит жизнь

пожилого человека. Темы были определены в предыдущем исследовании с участием пожилых людей о характеристиках сообществ, благоприятных для жизни пожилых людей (14, 15). Те же основные вопросы были заданы и в процессе проведения фокус-групп во всех городах.

Первые три темы касались улиц и зданий, транспорта и жилья. В качестве ключевых факторов физической городской среды, они оказывают сильное влияние на индивидуальную мобильность, безопасность от травм, уровень преступности, на здоровое или нездоровое поведение, и участие в социальной жизни. Другие три темы отражают различные аспекты социальной среды и культуры, которые влияют на участие и психологическое благополучие пожилых людей. Уважение и включенность в жизнь общества зависят и от отношения, поведения и восприятия пожилых людей, как отдельными индивидами, так и обществом в целом, которое транслируется пожилым людям. Участие в социальной жизни означает участие пожилых людей в досуговых мероприятиях, общении, культурной, образовательной и духовной деятельности. Общественная деятельность и оплачиваемая работа рассматривает возможности для проявления гражданского участия, занятия добровольческой и общественной деятельностью, а также возможности работать на условиях оплачиваемой занятости, что связано как с социальной, так и экономической детерминантой активности в пожилом возрасте. Последние две темы о коммуникациях и информации, а также о социальном и медицинском обслуживании включают детерминанты как социальной среды, так социального обслуживания и

здравоохранения. Пронизывающие все аспекты культурные и половые детерминанты были лишь косвенно включены в исследование, так как их влияние на активное долголетие гораздо шире городских условий. Из-за своего всеобъемлющего влияния, эти факторы заслуживают специального исследования.

Так же как основные детерминанты активного долголетия, перечисленные восемь аспектов городской жизни пересекаются и взаимодействуют. Уважение и социальная интеграция отражены в доступности физической среды зданий и помещений, в диапазоне возможностей, которые город предлагает пожилым людям для участия в жизни общества, досуге или работе. Участие в социальной жизни, в свою очередь, влияет на социальную интеграцию и доступ к информации. Состояние жилья влияет на потребность в социальном обслуживании, в то время как социальное, гражданское и экономическое участие пожилых людей в некоторой степени зависят от доступности и безопасности зданий и улиц города. Транспорт, коммуникации и информация оказывают особенное влияние на другие аспекты: без транспорта или адекватного средства получения информации, чтобы люди могли встречаться и общаться, другие городские службы и сервисы становятся просто недостижимыми. Рисунок 6 отражает аспекты оценки города для всех возрастов.

Рис. 6. Области тем для города, где старость в радость



Определение функций Города для всех возрастов.

Высказывания участников фокус-групп всех городов – участников по каждой теме с описаниями благоприятных черт и барьеров, предложениями были транскрибированы и распределены по темам. Темы, которые наиболее часто звучали в каждом городе, были

зафиксированы, чтобы понять, что представляет наибольшую важность в целом и для отдельных городов и регионов. На основе этих тем был разработан оценочный лист (перечень качеств) благоприятности города для всех возрастов. Оценочный лист представляет собой краткое изложение мнений участников фокус-групп со всего мира.

Часть 4. Как использовать руководство

Основные характеристики города, где старость в радость

Цель настоящих рекомендаций заключается в том, чтобы помочь городам увидеть себя с точки зрения пожилых людей, с тем, чтобы определить, где и как они могут стать более благоприятными для пожилых людей. Последующие части рекомендаций описывают позитивные характеристики и препятствия, которые пожилые люди испытывают в городских условиях на разных стадиях развития городов. Перечень основных характеристик (оценочный лист) города, где старость в радость, завершающий каждую часть, относится как к менее развитым, так и к более развитым городам. Он показывает универсальный стандарт для города для всех возрастов.

Этот перечень не является системой ранжирования одного города по сравнению с другим, скорее это инструмент для самооценки благоприятности городских условий для проживания пожилых людей, а также для оценки прогресса в улучшении этих условий. Нет города, который бы настолько отставал в развитии, чтобы не мог найти, как сделать значительные улучшения, основанные на идеях в оценочном листе. Выход за рамки этого контрольного перечня возможен и некоторые города уже сегодня обустроены лучше, чем описывают характеристики оценочного листа. Эти передовые практики обеспечивают идеи, которые другие города могут адаптировать и применять. Тем не менее, ни один город не обеспечивает «золотой стандарт» в каждой сфере.

Оценочные листы городских условий для проживания пожилых людей не являются ни техническим руководством, ни проектными спецификациями. Другая техническая документация доступна для содействия осуществлению изменений, которые могут потребоваться в отдельных городах(16,17).

Кто будет использовать это Руководство?

Руководство предназначено для использования частными лицами и группами, заинтересованными в том, чтобы сделать свои города более благоприятными для старшего поколения, включая государственные и добровольческие организации, частный сектор и активные группы граждан. Тот же принцип, применённый в создании рекомендаций, соблюдается и в его использовании; то есть: привлекать пожилых людей в качестве полноправных партнеров на всех этапах. При оценке сильных сторон и недостатков, пожилые люди города опишут, как контрольный перечень характеристик соответствует их собственному опыту проживания в данном городе. Они будут предоставлять предложения для изменений, и они могут участвовать в осуществлении проектов по улучшению. Описание ситуации пожилых людей, сформулированное на основе такого подхода снизу вверх, предоставляет экспертам по геронтологии и лицам, принимающим решения, важную информацию для анализа и разработки на ее основе программ развития социальной политики и мероприятий. На последующих этапах местного развития

“Городов, где старость в радость” крайне важно, чтобы пожилые люди продолжали участвовать в мониторинге прогресса и действовали как

полноправные советники и консультанты по благоприятности города для проживания старшего поколения.

Часть 5. Здания и улицы

Обзор

Внешняя среда и публичные сооружения оказывают значительное воздействие на мобильность, самостоятельность и качество жизни пожилых людей, а также влияют на их возможность продолжать жить на привычном месте и в старости (“age in place”). В консультациях, проведенных Всемирной Организацией Здравоохранения в рамках проекта, пожилые люди и их близкие, которые часто с ними взаимодействуют, называют целый ряд характеристик городского ландшафта и построек, которые создают городскую среду, комфортную, благоприятную для жизни пожилых людей. В городах по всему миру повторяются одни и те же сюжеты: качество жизни, доступность и безопасность. Опрошенные указывают как улучшения, законченные или только осуществляемые в городах с разным уровнем развития, так и предлагают пути изменений, которые должны быть осуществлены.

1. Приятная и чистая окружающая среда

Красота городского природного окружения – это характеристика, которую люди во многих городах сами упоминают как благоприятную для пожилых. Например, в Рио-де-Жанейро и Канкуне проживание близко к океану, определенно представляется преимуществом, так же как проживание поблизости от реки в Мелвилле и Лондоне. В Химедзи пожилые ценят тишину и спокойствие, окружающей их обстановки. В то же время пожилые люди выражают недовольство недостаточным

уровнем чистоты в городе, нарушающий покой уровень шума и запахи.

«Ты встаешь в четыре часа утра вместо шести часов, потому что на улице слишком шумно», – пожилой человек, г.Стамбул.

В Триполи запах дыма из кальянов становится удушающим, особенно по вечерам и во время месяца Рамадан. В Ямайке проблемой является громкая музыка в сочетании с откровенными словами песен. В ряде городов воспринимаемая засоренность улиц уменьшает качество жизни пожилых граждан. Для борьбы с этими проблемами граждане Мехико предлагают организовать кампанию по очистке улиц, а в Ямайке рекомендована разработка правил для борьбы с зашумленностью.

В некоторых городах проблемой является их размер. Полагается, что растущее население Токио связано с уменьшением целостности общества. Также считается, что Найроби перенаселен и неудобным для передвижения по городу пожилых людей.

2. Важность озелененных территорий

Наличие озелененных территорий – одна из наиболее часто упоминаемых черт, благоприятных для пожилых людей. Тем не менее, во многих городах существуют барьеры, которые мешают пожилым людям пользоваться озелененными территориями. Например, в Нью-Дели за

некоторыми участками плохо ухаживают, и они превращаются в свалки. В Химедзи некоторые парки небезопасны. В Мелвилле проблема в неудовлетворительном состоянии туалетов и недостатке мест для сидения. В Москве отсутствуют сооружения для укрытия от погоды, а в Удайпуре подчеркивается затрудненность доступа к паркам. Еще одна проблема - это риски, вытекающие из совместного использования парка.

«Сдерживающим фактором для похода в парк для пожилых может быть общая зона, где мимо проносятся велосипедисты, скейтбордисты или роллеры, или большие скачущие четвероногие животные», - представитель организации, обслуживающей пожилых, г. Мельбурн.

Для решения этих проблем вносились разные предложения. В Галифаксе люди, ухаживающие за пожилыми, видят необходимость обустроить маленькие, более спокойные, уединенные зеленые участки на окраинах города, а не в больших оживленных парках, где много детей и скейтбордистов. Пожилые люди из Аммана советуют создать специальные сады для их возрастной группы, а в Нью-Дели предлагают создать в парках огороженные зоны для пожилых людей. В нескольких городах указывали на необходимость лучшего ухода за парковыми зонами.

3. Места для отдыха

Наличие мест для сидения и отдыха рассматривается пожилыми людьми как необходимая для города черта. Для многих людей в возрасте сложно гулять по району без возможности передохнуть.

«Мест для сидения очень мало ... ты устаешь и тебе необходимо присесть» – пожилой человек, г.Мелвилль.

В Шанхае пожилые и люди, ухаживающие за ними, высоко ценят расслабляющие зоны отдыха в городе. В Мельбурне положительно воспринимается разработка наружных зон для сидения. Однако, проблемой в местах отдыха может стать присутствие людей или групп, с пугающим или антисоциальным поведением. Например, в городе Туймазы по этим причинам по запросу граждан были ликвидированы общественные места для сидения.

4. Комфортные для пожилых людей тротуары.

Состояние тротуаров оказывает очевидное влияние на возможность прогуливаться в районе проживания. Узкие, неровные, треснувшие тротуары с высокими бордюрами, переполненные людьми или с помехами для движения создают потенциальные риски и влияют на способность пожилых людей гулять по ним.

«Из-за тротуара я упал и сломал себе плечо» – пожилой человек, г.Дундалк.

Неудовлетворительное состояние тротуаров – почти повсеместная проблема. Во многих городах, таких как Мехико, Рио-де-Жанейро и городах Ямайки пешеходы вынуждены делить тротуар с уличными торговцами. В Ла-Плата, Москве, Понсе и районе Рур машины, паркующиеся на тротуарах, заставляют пешеходов идти по проезжей части. Погода может еще более усложнить использование тротуаров пожилыми людьми. Например, в

Шербруке выражали озабоченность тем, что с тротуаров не убирают снег, а в Портэдж-ла-Прери полагают, что после снегопада увеличивается риск падения.

Участники консультаций выражали поддержку действиям по улучшению дизайна и состояния тротуаров, которые предпринимаются в некоторых городах. Часто предлагаются следующие меры для улучшения комфортности тротуаров для пожилых людей:

- гладкая, твердая, нескользящая поверхность;
- достаточная ширина для вмещения инвалидных колясок;
- бордюры, плавно выравнивающиеся с уровнем дороги;
- устранение помех, таких как торговые лотки, припаркованные машины и деревья;
- приоритет доступа для пешеходов.

«Я живу не в деловом районе, я живу в Ла-Лома, но у нас те же проблемы с тротуарами. Мне трудно ходить, я использую трость, и я постоянно смотрю себе под ноги, как говорит мой друг. Теперь, когда я гуляю по деловому району и прошу помощи для перехода через Седьмую улицу, я всегда пытаюсь найти молодого человека, и люди мне помогают. Так что я не жалуюсь на это, на людскую помощь» – пожилой человек, г.Ла-Плата.

5. Безопасные пешеходные переходы

Возможность безопасного пересечения проезжей части – часто упоминаемая проблема. Некоторые города делают

шаги к улучшению условий для пересечения улиц пешеходами: светофоры на пешеходных переходах в Канкуне; островки безопасности в Ла-Плата; пешеходные переходы в городе Маягуэз и нескользящие полосы на переходах в Портленд. В Аммане для пешеходов построены туннели и мосты через проезжую часть.

Немало городов, в которых жаловались на то, что цвет светофора переключается слишком быстро. В Мелвилле было предложено, чтобы светофоры имели визуальный отсчет времени, чтобы пешеходы знали, сколько им осталось для перехода. Звуковые сигналы на переходах очень ценятся в Стамбуле, а в Портленде и Удине рекомендуется ввести звуковые сигналы наравне с визуальными.

«Светофоры сделаны для Олимпийских бегунов» – пожилой человек, г.Галифакс.

Другая частая проблема – водители не реагируют на дорожные сигналы и не уступают дорогу пешеходам.

«... пешеходные переходы есть, но водители не уважают пешеходов. Они видят тебя и едут прямо на тебя. Ты падаешь, если твое сердце недостаточно сильное» – пожилой человек, Ямайка.

В большинстве городов плотность и скорость движения машин создают проблемы для пожилых людей как в роли пешеходов, так и за рулем. В Удайпуре движение хаотичное, и пожилые люди боятся выходить на улицу из-за его сильной плотности. Некоторые не выходят на улицу до тех пор, пока не

найдут сопровождение. (Трудности для пожилых водителей описаны в Части 7.)

6. Доступность

Как в развитых, так и в развивающихся странах люди думают, что их город был создан не для пожилых людей.

«Я выбираю в город только тогда, когда мне нужно сделать что-то особенное. Я иду туда, делаю, что задумал, и иду обратно домой. Зачем мне гулять по городу? Я не молодой». – Пожилой человек, г. Найроби.

Во многих городах существуют физические барьеры, которые побуждают пожилых людей оставаться в своих домах. В Рио-де-Жанейро пожилым людям сложно использовать бетонные лестницы для доступа к favela (район трущоб). Недостаточное количество пандусов в некоторых районах является проблемой в Шербруке. Типичный совет для решения этих проблем – обучение, особенно для городских планировщиков и архитекторов. Они должны знать о нуждах пожилых людей.

7. Безопасная среда

Чувство безопасности в какой-либо обстановке оказывает сильное влияние на желание человека перемещаться по району проживания, что в свою очередь влияет на их самостоятельность, физическое здоровье, социальную интеграцию и эмоциональный фон. Многие города считаются безопасными, в них люди защищены от причинения вреда другими людьми. Но другие города явно небезопасны. Невзирая на фактический уровень опасности, проблема защищенности озвучена почти

везде, включая такие аспекты, как: освещение улиц, физическое насилие, преступность, наркотики и бездомных в общественных местах. Многие пожилые люди особенно боятся выходить ночью куда-либо.

«Мы не выходим из дома вечером. Я никуда не хожу ... ночью могут и убить» – пожилой человек, г.Туймазы.

Опрошенные признают, что в некоторых городах принимаются меры для увеличения безопасности. Например, в Женеве и Шербруке были установлены камеры наблюдения.

В Ла-Плата было сделано предложение вовлечь местное сообщество в решение проблемы безопасности. Например, стимулировать самоорганизующиеся группы пожилых для большей безопасности на улицах или увеличить число полицейских. В Дундалке правительству предложено предоставлять гранты пожилым людям, чтобы они сами заботились о своей безопасности.

В Турции часто происходят землетрясения, и пожилые люди в Стамбуле говорят, что город не приспособлен минимизировать риск получения травм от них.

«У нас должно быть свободное пространство, чтобы чувствовать себя защищенными от землетрясения. Но они не дают его нам и говорят, чтобы мы использовали улицы» – пожилой человек, г. Стамбул.

8. Пешеходные и велосипедные дорожки

Пешеходные и велосипедные дорожки рассматриваются как часть здоровой, комфортной для пожилых среды, но при этом существуют и риски. В Женеве некоторые думают, что велосипедисты представляют опасность для пожилых людей. В Удине предложено разделить дорогу на зону для пешеходов и зону для велосипедистов. Пожилые люди в Канкуне, Портленде и Саанич ценят прогулочные тропы в своих городах. В Галифаксе люди, ухаживающие за пожилыми, подчеркивают необходимость того, чтобы пешеходные дорожки имели гладкую поверхность, а в Портэдж-ла-Прери указывают на необходимость достаточного количества точек доступа к дорожкам для людей на инвалидных колясках. Пожилые в Удине советуют создать систему пешеходных дорожек для передвижения по территории, а в Галифаксе предлагают сделать пешеходные дорожки на парковках, чтобы обеспечить безопасность движения. Еще одна идея, предложенная в Саанич, – это установка общественных туалетов рядом с пешеходными дорожками.

9. Здания, комфортные для пожилых

Во многих городах, включая Химедзи, Маягуэз, Мельбурн и Нью-Дели, упоминают, что во многих новых зданиях обеспечен легкий доступ и безбарьерная среда. В целом, здание может считаться комфортным для пожилого человека, если в нем обеспечены:

- лифты;
- эскалаторы;
- пандусы;
- широкие дверные проемы и переходы;

- подходящие лестницы (не слишком высокие или крутые ступеньки) с перилами;
- нескользящий пол;
- зоны отдыха с комфортными сидениями;
- соответствующие указательные таблички;
- общественные туалеты, оборудованные и для людей с инвалидностью.

В двух городах упоминаются проблемы с использованием пожилыми людьми лифтов. В Найроби пожилые боятся заходить в лифт и нуждаются в сопровождении, а в Триполи пожилые неохотно используют лифты, так как электричество часто отключается, и они боятся застрять.

Несмотря на то, что все понимают важность иметь безбарьерную среду и безбарьерный доступ к зданиям, есть осознание и того, что многие здания, особенно старые, не обеспечивают такого доступа. В некоторых случаях невозможно сделать старое здание более доступным. Во многих городах видят необходимость в улучшении доступа к зданиям, в частности в облегчении доступа на инвалидных колясках.

В консультациях были указаны и некоторые положительные и отрицательные черты больших торговых центров. В Дундалке и Мелвилле некоторые торговые центры предоставляют кресла-каталки для своих посетителей и обеспечивают доступ для инвалидов в колясках. В Мельбурне необходимость проходить большие расстояния является барьером для посещения больших торговых центров. В Стамбуле в торговых центрах имеются

эскалаторы, но пожилым людям трудно ими пользоваться.

Считается, что здания, включая магазины, должны быть расположены близко к месту проживания пожилых людей, чтобы те имели легкий доступ к услугам и удобствам. Пожилые граждане в г. Туймазы ценят проживание близко к магазинам и рынкам. Кластеризация бизнеса в Шербруке позволяет пожилым людям выполнять свои дела в пределах маленького радиуса от их дома.

10. Подходящие общественные туалеты

Наличие чистых, удобно расположенных, хорошо обозначенных туалетов с доступом для инвалидов является важной характеристикой комфортности городской среды для пожилых. В Исламабаде было выражено удовлетворение от появления общественных туалетов, число которых продолжает увеличиваться.

Проблемы, часто указывавшиеся относительно общественных туалетов следующие. В Галифаксе отмечают тяжелые двери. В Химедзи общественные туалеты маленькие и не во всех предусмотрены сидения. В Ла-Плата заботящиеся о пожилых отмечают, что в городе нет туалетов для людей с инвалидностью.

11. Пожилые потребители

Хорошее обслуживание считается неотъемлемой характеристикой городской среды, комфортной для пожилых людей. В Канкуне пожилым людям предоставляется обслуживание вне очереди, а на Ямайке некоторые владельцы магазинов предоставляют пожилым покупателям кресла-каталки. В Мехико приоритетное обслуживание пожилых людей закреплено законодательно. В Портленде группа добровольцев разработала систему рекомендаций и оценок для ведения бизнеса, с обслуживанием, благоприятным для пожилых людей.

Одна из проблем, с которой сталкиваются пожилые люди в ряде городов, – это длинные очереди или необходимость долгого ожидания обслуживания. Предлагается принять специальные меры, такие как отдельные очереди или специальные стойки обслуживания для пожилых людей. Пожилые люди в Исламабаде рекомендуют уступать пожилым женщинам место в очереди. В Шербруке предлагается установка мест для сидения, например в банках, где пожилые люди вынуждены ждать.

Другая проблема, найденная в некоторых городах, включая Лондон и Токио, – это исчезновение местных магазинов. С их закрытием пожилые люди теряют потенциальный источник социальных связей и вынуждены ходить в магазин, расположенный дальше.

Перечень характеристик зданий и улиц, удобных для использования пожилыми людьми

Окружающая среда

- Город чистый, где законодательно установлены и соблюдаются правила по ограничению уровня шума и неприятных или вредных запахов в общественных местах

Зеленые территории и пешеходные дорожки

- Имеются и находятся в легкой доступности обустроенные и безопасные зеленые участки с подходящими навесами и укрытиями, туалетами и местами для сидения
- Комфортные пешеходные дорожки легкодоступны, очищены от помех, имеют гладкую поверхность, с наличием рядом расположенных общественных туалетов

Места для сидения

- Имеются в наличии наружные места для сидения, особенно в парках, на транспортных остановках и в общественных местах. Они обеспечены с регулярными интервалами; сидения поддерживаются в хорошем состоянии и инспектируются для гарантии безопасного доступа для всех.

Тротуары

- Тротуары поддерживаются в хорошем состоянии, они гладкие, горизонтально выровненные, нескользящие и достаточно широкие,

чтобы вместить кресла-каталки, и бордюры должны быть низкими и плавно сходиться на уровне дороги

- Тротуары избавлены от любых помех (например, от торговых лотков, машин, деревьев, собачьих испражнений, снега), и пешеходы имеют приоритет использования

Дороги

- Дороги имеют подходящие нескользящие, расположенные через регулярные интервалы пешеходные переходы, дающие гарантию безопасного перехода.
- Дороги имеют хорошо спроектированные и должным образом расположенные объекты, такие как островки безопасности, эстакады и подземные переходы для обеспечения безопасного пересечения оживленных дорог пешеходами
- Светофоры для пешеходов выделяют достаточно времени для пожилых людей, чтобы те пересекли дорогу, и должны иметь визуальные и звуковые сигналы

Транспортный поток

- Правила дорожного движения строго соблюдаются, водители уступают дорогу пешеходам

Велосипедные дорожки

- Наличие отдельных велосипедных дорожек.

Безопасность

- **Общественная безопасность** на всех открытых пространствах и во всех зданиях является приоритетной задачей и стимулируется, например, мерами для уменьшения риска при природных катастрофах, хорошим освещением улиц, наличием полицейского патруля, введением и строгим соблюдением местных подзаконных актов, поддержкой общественных и индивидуальных инициатив по поддержанию безопасности.

Услуги

- Организации обслуживания находятся близко к месту проживания пожилых людей и легкодоступны (например, расположены на первом этаже здания)
- в наличии специальные сервисные решения для пожилых людей, такие как отдельные очереди или сервисные прилавки

Здания

- Здания доступны и обеспечены следующим:

лифты;
эскалаторы;
пандусы;
лестницы с перилами;
нескользящий пол;
зоны отдыха с комфортными сидениями;
соответствующие указательные таблички;
достаточно количество общественных туалетов.

Общественные туалеты

- **Общественные туалеты** чистые, хорошо обслуживаются, легкодоступны для людей с разной степенью физических возможностей, хорошо обозначены и расположены в удобных местах

Часть 6. Транспорт

Обзор

Транспортная система, включающая доступный и дешевый общественный транспорт, – это ключевой фактор, влияющий на активность людей старшего возраста. Эта тема звучала при обсуждении многих других вопросов. В частности, возможность перемещаться по городу определяет возможности социального и общественного участия, доступа к социальному и медицинскому обслуживанию.

Таким образом, у участников консультаций было много идей и соображений относительно каждого аспекта инфраструктуры, оборудования и обслуживания всех видов городского транспорта.

«Жизнь многих пожилых людей определяется имеющейся транспортной системой», – работник обслуживающей компании из Дундалка.

1. Доступность

Почти во всех обследованных городах имеется система общественного транспорта, хотя в некоторых не во всех районах. Города в развитых странах и в странах с переходной экономикой (например, в Российской Федерации) с большей вероятностью имеют хорошо развитую или удовлетворительную систему общественного транспорта. Во многих городах в спектр транспортных услуг входят автобусы (частные и общественные), поезда, трамваи, троллейбусы, рикши (частные и общественные), маршрутные такси, мини-автобусы, общественные

(предоставляемые на добровольческой основе) транспортные услуги, услуги специально для инвалидов или слабых пожилых, такси и персональные водители. Тем не менее, в городах всех уровней развития есть недостатки, которые должны быть устранены, чтобы сделать проживание в сообществе более удобным для пожилых.

2. Доступность по цене

Затраты рассматриваются как значимый фактор, влияющий на использование пожилыми людьми общественного транспорта. В некоторых городах предоставляется бесплатный или льготный общественный транспорт для пожилых людей. По словам участников консультаций, в Женеве предоставляется бесплатный проезд для человека, сопровождающего пожилого человека. Также, в г.Дундалк людям старше 75 лет предоставляется бесплатный проездной для компаньона. Тем не менее, в некоторых городах стоимость общественного транспорта считается слишком высокой. Пожилые люди в Найроби жалуются на случайные увеличения цен, происходящие из-за плохой погоды, праздников или пика туристической активности. Также упоминались сложности с получением права льготного или бесплатного проезда. В Химедзи сообщалось, что возрастная планка для получения льготного проезда слишком высока, а в Нью-Дели процесс запроса права на льготное путешествие слишком сложен. В Рио-де-Жанейро бесплатный транспорт не предоставляется пожилым людям, живущим в трущобном районе “favela”, так как общественный транспорт не

обслуживает эту зону. В Женеве пожилые могут получить право на льготный проезд, только при покупке железнодорожного абонеента на весь сезон. Льготные тарифы не применяются в частных транспортных системах в некоторых городах, хотя, например, в г.Дундалк льготные проездные принимаются и на частных автобусных маршрутах.

В некоторых городах предлагалось предоставить бесплатный или льготный транспорт для пожилых людей. В Мехико предлагается ввести бесплатный транспорт для того, чтобы пожилые люди могли посещать специальные мероприятия для них.

3. Надежность и частота

Достаточно частый и надежный общественный транспорт рассматривается как одна из характеристики, определяющих комфортность проживания пожилого человека в городе. Часть пожилых респондентов, особенно в развитых странах, отмечали, что в их городе общественный транспорт ходит достаточно часто.

Однако, в ряде городов разного уровня развития сообщали о том, что общественный транспорт ходит недостаточно часто, или, что он недостаточно надежен. В Стамбуле поездки на общественном транспорте занимают слишком много времени, так как транспорт ходит редко. В Мельбурне рассказывали о том, что некоторые районы города не обслуживаются автобусами со второй половины дня субботы до утра понедельника. В городском округе Рур пожилые люди

считают, что общественный транспорт недостаточно часто ходит за город и в ночное время. В некоторых городах предлагали обеспечивать более частые поездки общественного транспорта, особенно ночью и в выходные.

В нескольких городах, таких как Женеве, Лондон, Москва и Токио, респонденты отметили, что общественный транспорт в их городах надежен, но это не обязательно так в других городах аналогичного уровня развития. Ненадежность транспортной системы часто обсуждалась как одна из негативных характеристик города в странах с развивающимися экономиками. В Аммане нет регулярного расписания для автобусов, а Исламабаде не имеется регулярное расписание для всех общественных транспортных средств. В Ла-Плата автобусы ненадежны, так как маршруты часто меняются.

4. Пункты назначения

Возможность использовать общественный транспорт во многом зависит от того, ходит ли он те районы, куда вы хотите попасть. В довольно значительном количестве городов участники консультаций утверждают, что их общественный транспорт обеспечивает хороший доступ как минимум в несколько районов, позволяя людям добираться до желаемого пункта назначения. Однако, в других городах, как в развитых, так и в развивающихся странах, отмечали озабоченность относительно адекватности транспортных маршрутов. Участники жаловались, что некоторые районы города не обслуживаются, или, что сложно добраться из одного конца города в противоположный, или, что автобусы и

другие виды транспорта плохо связаны друг с другом. В дополнение к этому, важные пункты назначения для пожилых людей часто обслуживаются плохо. Например, автобус в Дундалке не ходит к одному из домов престарелых, а в Маягуэзе ограничено движение транспорта пассажиров к специализированным центрам для пожилых людей. В г.Туймазы полагают, что доступ к общественным садам на общественном транспорте недостаточен.

«В системе общественного транспорта есть большие прорехи ... если ты хочешь поехать в центр города, то все отлично, но если ты хочешь проехать в другой конец города, то придется побороться» – пожилой человек, г. Портленд.

5. Транспорт, комфортный для пожилых

Посадка и высадка из транспорта – еще одна важная проблема. В ряде городов есть общественный транспорт, улучшенный для более легкого доступа для пожилых людей. В Шанхае предоставляются улучшенные сиденья, в Саанич некоторые автобусы специально оборудованы для более легкой посадки и высадки, а в Удайпуре скоро запустят автобусы с пониженным уровнем пола. В Женеве в некоторых автобусах имеются завышенная платформа и низкий пол.

Люди часто отмечают, что дизайн общественного транспорта представляет трудности для пожилых людей. Пожилые люди в Удине говорят, что им трудно пользоваться автобусами из-за высоких ступенек. В Понсе автобусы не приспособлены для инвалидных колясок.

Жители небольшого количества городов отметили другие черты, которые препятствуют использованию общественного транспорта. В Нью-Дели пожилые люди заметили, что плохо видимы номера автобусных маршрутов. Сотрудники организаций, обслуживающих пожилых людей в Дундалке, ставят под сомнение годность некоторых автобусов для поездок, а в Ла-Плата пожилые люди выражают недовольство их откровенно плохим состоянием.

6. Специальные услуги для пожилых людей

Пожилые люди, испытывающие трудности при использовании общественного транспорта, нуждаются в специально приспособленных видах транспорта. В некоторых городах в развитых странах наличие таких услуг упоминалось как характеристика, увеличивающая комфортность проживания пожилого человека в городе. Но в других странах доступ к таким услугам затруднен. Участники консультаций рекомендовали предоставлять особые услуги для людей с инвалидностью. Например, в Рио-де-Жанейро люди, ухаживающие за пожилыми, отмечают, что такси – единственный вид транспорта доступный для инвалидов, но инвалидное кресло не помещается в отделение для багажа, так как там находится бензобак. В Мехико опекуны предлагают предоставлять автобусы, приспособленные для использования инвалидов и сопровождающих их лиц.

7. Специальные сидения для пожилых и вежливость пассажиров

В некоторых городах указывали, что места, обозначенные как специальные места для пожилых пассажиров в общественном транспорте – это положительная характеристика. В некоторых городах, таких как Исламабад, пассажиры действительно соблюдают правило и уступают эти места пожилым людям. Однако такая вежливость встречается не везде. В Москве, например, пожилые люди рекомендуют специально учить вежливому поведению в общественном транспорте.

8. Водители

В некоторых городах отмечали, что учтивые водители увеличивают комфортность проживания пожилых людей в городе, и облегчает использование ими общественного транспорта. Однако, во многих других городах, отмечали равнодушную невнимательность водителей к пожилым людям, особенно в автобусах. Одна из главных проблем – это то, что водители не дожидаются, пока пожилые люди сядут, и начинают движение.

«Я могу попасть в автобус, но, как только он трогается, я спотыкаюсь и падаю плашмя» – пожилой человек из г. Саанич.

Отмечается, что в Рио-де-Жанейро многие пожилые люди среднего класса заказывают такси или ездят на метро, так как боятся упасть в автобусе.

В развивающихся городах, таких как Амман, существует проблема нежелания водителей брать пожилых людей. В Дели и Женеве пожилые люди отмечают трудности с посадкой в автобус, потому что водители останавливаются

недостаточно близко к бордюру, из-за чего они не могут безопасно забираться в автобус или высаживаться. В Дундалке отмечают, что водители останавливаются в необозначенных местах, часто оказывающихся опасными, особенно на углу дороги. В Женеве и Понсе отмечают, что некоторые водители грубы.

Другие выявленные проблемы включают неаккуратное вождение и нарушение правил дорожного движения.

«Они водят как сумасшедшие ... с очень громкой музыкой», - пожилой из Мехико.

Последней проблемой, обозначенной в некоторых странах с развивающейся экономикой, является эксплуатация водителями пассажиров. Например, в Нью-Дели некоторые рикши взимают излишнюю плату, а в Найроби тарифы на поездки меняются слишком непредсказуемо.

Неудивительно, что в ряде городов было предложено обучать водителей быть более отзывчивыми к потребностям пожилых людей. Тренинговая программа для водителей, введенная в Шербруке, рассматривается как очень благоприятная для пожилых пассажиров.

В некоторых городах предложено проводить обучение и других сотрудников транспортных компаний, например, кассиров. Они должны знать каковы особые потребности пожилых людей, и как эти потребности влияют на их пользование транспортными услугами.

9. Безопасность и комфорт

Чувство безопасности в общественном транспорте оказывает существенное

влияние на готовность пользоваться этими услугами. В нескольких городах говорили о том, что транспорт безопасен. В Канкуне полагают, что в общественном транспорте меньше преступность, чем в других компаниях. В Мельбурне и Москве общественный транспорт считается безопасным. Однако даже в местах, где транспорт считается достаточно безопасным, например, в Лондоне, предлагается предпринимать дополнительные меры по дальнейшему улучшению безопасности. Во многих городах, где были высказаны замечания по поводу безопасности общественного транспорта, проблемой являются воровство и асоциальное поведение.

«Главная проблема – войти и выйти из автобуса. За каким из карманов следить? Пока ты следишь за своим карманом, ты обнаружишь, что твой кошелек пропал» – пожилой из Стамбула.

Во многих городах переполненный общественный транспорт, особенно в часы пик, также является проблемой для пожилых людей. Эта проблема чаще всего упоминалась в развивающихся городах и в городах России. Например, на Ямайке толкание является проблемой для пожилых людей на остановке и при посадке в автобус. В Москве из-за толпы на станциях метро трудно дышать.

В некоторых развитых городах, таких как Дундалк, Портленд и Саанич, также встречаются проблемы переполненного общественного транспорта.

«В нем невозможно дышать [в поезде из Дублина]. Если ты свалишься, никто и не узнает – ты зажат!» – пожилой из г.Дундалк.

В Найроби пожилые люди с удовлетворением отмечают, что проблема переполненности была в значительной степени решена с введением закона «Правила Мичуки». По этому закону количество сидящих в транспорте не должно превышать фактическое количество сидячих мест. В г. Туймазы предложено пускать больше автобусов в часы пик, а в г. Саанич рекомендуется мотивировать пожилых людей использовать общественный транспорт не в часы пик.

10. Автобусные остановки и станции

Дизайн, расположение и состояние транспортных остановок и станций также являются важными характеристиками. В Шанхае пожилые люди и их опекуны высоко ценят скамьи, навес и освещение на некоторых остановках. В Понсе автобусные остановки и автобусная станция поддерживаются в хорошем состоянии. В Портленде люди удовлетворены удобным доступом к транспортным остановкам.

Расположение остановок представляет некоторые трудности для пожилых людей. В Мельбурне отмечают, что автобусные остановки слишком далеко расположены друг от друга. В Мелвилле пожилые люди обеспокоены тем, что вынуждены переходить оживленную улицу, чтобы попасть на остановку. В г. Саанич некоторые пожилые люди жалуются, что остановки расположены слишком далеко от их дома.

В некоторых городах существует проблема безопасности на остановках. Сообщали, что в Москве на остановках в толпе орудуют карманники, а в Мельбурне люди жалуются на

вандализм. В Мелвилле полагают, что уменьшить проблему вандализма помогает программа украшения детьми автобусных остановок.

В Сан-Хосе отсутствие навесов на остановках рассматривается как недостаток, так же как и отсутствие сидений на остановках в Шанхае. В Токио, однако, отмечают, что остановки со скамьями представляют трудность для инвалидов, так как они занимают много места на узкой улице и их сложно обойти.

Люди во многих городах считают, что железнодорожные станции и автобусные терминалы должны быть легкодоступны и должны иметь удобный для пожилых людей дизайн с пандусами, эскалаторами, лифтами, общественными туалетами и хорошо различимыми указателями. В Токио пожилые люди и их опекуны высоко ценят лифт, установленный на станции метро. В городском округе Рур пожилые люди видят проблему в отсутствии удобных подходов на главной железнодорожной станции, так как это затрудняет транспортировку багажа и доступ инвалидов кресел к платформам. В Нью-Дели пожилые люди говорят, что станция метро располагается недостаточно близко к их дому, и что указатели на станции неподходящие.

11. Такси

В ряде городов такси рассматривается как приемлемый для пожилых людей транспорт. В Канкуне такси считаются доступными по цене. В Дундалке пожилые люди ценят льготные тарифы, предоставляемые таксистами. В Мелвилле опекуны высоко оценивают правительственную схему субсидий для

использования такси. В Галифаксе отмечают, что некоторые водители такси очень любезны с пожилыми людьми, а в Триполи такси предоставляют хороший и удобный сервис.

В других городах использование такси связано с неудобствами. Первая проблема – это дороговизна этого вида транспорта, а вторая – трудность доступа для инвалидов. В Портленд-ла-Прери опекуны считают, что таксисты не будут обслуживать клиентов на креслах-каталках. В Галифаксе дизайн такси является проблемой, так как не позволяет перевозить «ходунки». В Туймазы предлагают, что такси должны иметь большие багажные отделения для перевозки инвалидов кресел.

12. Транспорт, организованный сообществом

Наличие транспорта, организованного сообществом (то есть бесплатного транспорта, предоставленного благотворительными организациями, или частным сектором) упоминался как услуга, благоприятная для пожилых людей, наличие которой чаще отмечали в развитых странах, чем в развивающихся. В г. Понс, например, имеется бесплатный транспорт, предоставляемый центрами обслуживания пожилых для посещения ими врача. В Портленд-ла-Прери высоко ценятся бесплатные транспортные услуги, предоставляемые некоторыми продуктовыми магазинами, которые организуют специальные маршруты для пожилых людей, привлекая к этому водителей-добровольцев. В Лондоне рекомендуют организовать подобную услугу с использованием автобусов, полностью адаптированных для использования пожилыми людьми, и

водителями, прошедшими специальное обучение.

13. Информация

В нескольких городах упоминается важность доступа к информации о возможностях транспорта и об использовании услуг, доступа к расписанию. В Портленде, например, предоставляются программы обучения пожилых людей пользованию общественным транспортом. В Мелвилле советуют предлагать курс по обучению пользования общественным транспортом тем пожилым людям, которые больше не могут водить автомобиль и должны пересесть на общественный транспорт. В Химедзи предлагают указывать в расписании, является ли автобус доступным для людей с инвалидностью. Пожилые люди в Токио информируют о том, что расписания должны печатать крупным шрифтом и быть удобно размещены.

14. Условия для вождения автомобиля

Вождение автомобиля в некоторых местах указывалась как необходимый элемент транспортной системы для пожилых людей в некоторых местах. Например, Мелвилл – город, спроектированный для автомобилей, а в Химедзи машины являются необходимостью при проживании в пригородной зоне. В Понсе полагают, что машину необходимо иметь из-за ограниченного предложения услуг общественного транспорта.

В некоторых городах отмечают, что ездить по городу на машине легко. Эта черта упоминается больше в развитых

странах. В Портленд-ла-Прери объем дорожного движения небольшой, и водить машину там легко. В Саанич пожилые люди ценят то, что указатели о перекрестках впереди располагаются заблаговременно. В Токио рассказывали, что дорожные знаки и сигналы легко увидеть. На консультациях сообщали, что четко обозначены улицы Триполи, и отмечали хорошее регулирование дорожного движения в Шанхае.

Но в гораздо большем количестве городов стран с разным уровнем развития люди сообщают о проблемах при вождении: большой поток машин, плохое состояние дорог, неэффективные устройства для контроля скорости, неподходящее освещение дороги, неподходящие указатели, которые закрыты для обзора или установлены в неподходящем месте, и несоблюдение правил дорожного движения. Например, в Рио-де-Жанейро большой поток машин рассматривается как трудность для передвижения. В Канкуне пожилые люди жалуются, что в дорожном покрытии дыры, и дорога в целом в плохом состоянии. В Мелвилле проблема со средствами, которые используют для снижения скорости транспортного потока, таких как участки с круговым движением, которые либо слишком малы, либо расположены в неподходящем месте. В Маягуэзе пожилые сообщают, что улицы плохо освещены. В Галифаксе полагают, что дорожные указатели слишком маленького размера, слишком высоко расположены и часто заслонены. Пожилые люди из Удине говорят, что водители не соблюдают правила дорожного движения. В Шербруке водители часто ведут себя агрессивно.

15. Вежливость к другим водителям

В дополнение к проблемам, обозначенным выше, неуважение,

проявляемое по отношению к пожилым водителям, удручает часть из них.

«Я не люблю водить. Люди проклинают тебя, показывают тебе знаки, если ты едешь медленно. Они невежливы» – пожилой из Триполи.

В Ла-Плата пожилых водителей оскорбляют, так как они ездят слишком медленно. В Канкуне пожилые люди не чувствуют себя в безопасности во время вождения из-за проблем со зрением и агрессивного движения. В г. Туймазы представители организаций, обслуживающих пожилых людей, говорят, что они неуверенно себя чувствуют на дороге.

В некоторых городах, таких как Портидж-ла-Прери, где вождение автомобиля является важным средством передвижения, проблемы возникают, когда пожилые люди теряют право вождения автомобиля. Для того, чтобы помочь пожилым людям сохранять уверенность на дороге, в некоторых городах, таких как Женева и Портленд, рекомендуется проводить курсы переподготовки для пожилых водителей. В Химедзи полагают, что специальные уроки для пожилых водителей, собирающихся обновить водительские права, это преимущество для пожилых людей.

16. Парковка

Парковка, предназначенная специально для пожилых людей и инвалидов,

расположенная близко к зданию, вместе с зонами для высадки и посадки рассматривается как характеристика, благоприятная для жизни пожилых людей в городе. В Аммане пожилые люди ценят участки для парковки инвалидов, предоставляемые магазинами. В г.Дундалк ценится возможность льготной (бесплатной) парковки. В Портидж-ла-Прери полагают, что парковочный участок большого размера – это преимущество для пожилых водителей.

Однако, во многих городах неподходящие или дорогостоящие парковки являются проблемой для пожилых людей. Другие проблемы также встречаются. В Маягуэзе недостаточно зон для посадки и высадки пожилых инвалидов. В Портидж-ла-Прери указывают, что зоны парковки недостаточно широки для погрузки кресла-коляски. В Саанич проблемой является недостаток парковочных зон для инвалидов. В Мельбурне высказывают обеспокоенность тем, что невозможно найти парковку, достаточно близкую к зданию. Еще одной проблемой стало нарушение водителями зон парковки, предназначенных для инвалидов.

«Они сделали зоны для инвалидов, которые целиком и полностью игнорируются», – пожилой человек из Лондона.-----

Перечень характеристик транспортной системы, удобных для использования пожилыми людьми

Доступность по цене

- Общественный транспорт доступен по цене для всех пожилых людей.
- Тарифы на проезд понятны и их легко найти.

Надежность и частота

- Общественный транспорт надежен, часто ходит (включая обслуживание ночью и по выходным).

Пункты назначения

- Общественный транспорт доступен пожилым людям, желающим проехать к ключевым сооружениям, таким как больницы, центры медицинского обслуживания, общественные парки, торговые центры, банки и центры для пожилых.
- Все районы хорошо обслуживаются подходящими, хорошо связанными транспортными маршрутами внутри города (включая пригородные зоны) и между соседними городами
- Транспортные маршруты хорошо связаны между собой

Удобные для пожилых средства передвижения

- транспортные средства доступны, с заниженным полом, низкими ступенями и широкими и высокими сиденьями
- транспортные средства чистые и поддерживаются в хорошем состоянии
- транспортные средства имеют ясные указатели, информирующие о номере маршрута и пункте назначения

Специальный сервис

- доступно достаточное количество специализированных транспортных услуг для инвалидов

Очередность посадки

- пожилым людям предоставляется право сесть первыми, и это право уважается другими пассажирами

Водители транспортных средств

- водители вежливы, соблюдают правила дорожного движения, останавливаются на обозначенных остановках; ждут, пока пассажиры сядут перед тем, как тронуться; паркуются возле бордюра, чтобы пожилым людям было легче выйти из транспорта

Безопасность и комфорт

- общественный транспорт защищен от преступности и не переполнен

Транспортные остановки и станции

- обозначенные транспортные остановки располагаются близко к месту проживания пожилых людей, они обеспечены местами для сидения и навесами для защиты от плохой погоды, они чистые, безопасные и подходящим образом освещены
- станции доступны, на них есть пандусы, эскалаторы, лифты, соответствующие платформы, общественные туалеты, а также

разборчивые и хорошо расположенные указатели

- транспортные остановки и станции легкодоступны и удобно расположены
- работники станций вежливы и услужливы

Информация

- пожилым людям предоставляется информация о том, как пользоваться общественным транспортом, и информация о спектре транспортных альтернатив
- расписания разборчивы и легкодоступны
- расписания четко показывают маршруты автобусов, подходящих для инвалидов

Общий транспорт

- общий транспорт, включая добровольных водителей и челночные сервисы, имеется в наличии для доставки пожилых людей на особые события и в особые места

Такси

- такси доступны по цене, с предоставлением пожилым людям с низкими доходами скидок или субсидированных тарифов
- такси удобные и доступные, с отделением для кресла-каталки и/или ходильной рамы
- водители такси вежливы и услужливы

Дороги

- дороги поддерживаются в хорошем состоянии, они широкие и хорошо освещены, имеют подходящим образом спроектированные и расположенные

средства контроля скорости, имеют дорожные сигналы и светофоры на пересечении улиц, имеют четко размеченные перекрестки, имеют закрытую канализацию, и, наконец, имеют соответствующие, четко видимые и хорошо расположенные указатели

- дорожный поток хорошо регулируется
- дороги свободны от помех, которые затрудняют обзор водителю
- существует принуждение к соблюдению правил дорожного движения, и водители обучены следовать им

Компетенция водителя

- курсы переподготовки водителя предоставляются и продвигаются в массы

Парковка

- в наличии доступная по цене парковка
- пожилым людям предоставляются приоритетные парковочные зоны вблизи зданий и транспортных остановок
- инвалидам предоставляются приоритетные парковочные зоны вблизи зданий и транспортных остановок, и их использование отслеживается
- зоны посадки и высадки располагаются близко к зданиям и транспортным остановкам и предоставляются пожилым людям и инвалидам

Часть 7. Жилье

Обзор

Жилье имеет большое значение для безопасности и благополучия человека. Неудивительно, что в консультациях с ВОЗ участники во всех регионах высказывали много мыслей и комментариев по различным аспектам организации жилищного пространства, дизайна, расположения и возможностей выбора. Существует связь между соответствующим жильём и доступом к общественным и социальным услугам в оказании влияния на независимость и качество жизни пожилых людей. Ясно, что жильё и социальные услуги, которые позволяют пожилым людям комфортно и безопасно жить в старости в сообществе, к которому они принадлежат, ценятся повсеместно.

1. Доступность

Существует общее мнение среди городов, что стоимость жилья является основным фактором, влияющим на то, где живут пожилые люди, и качество их жизни. В то время как в некоторых городах стоимость жилья, включая арендную плату, считается доступной, в других городах ее полагают дорогой, что затрудняет доступ и переезд пожилых людей в более подходящее жильё.

«У меня есть пенсия по старости, но как могу я прожить на такую маленькую сумму денег? Она приходит в дом и уходит в течение нескольких секунд». - Пожилой человек, Стамбул

Например, в Женеве сообщают, что некоторые пожилые люди проживают в домах, слишком больших для них, но

потому, что они пенсионеры, они не могут позволить себе переезд.

Аналогично в г.Туймазы, утверждают, что стоимость переезда слишком высока и не представляется возможным для пенсионеров. Бесплатное или дешевое государственное жильё рассматривается как определенное благоприятное преимущество для пожилых людей в некоторых городах, таких как Лондон. В других городах, таких как Исламабад, нехватка недорогого жилья рассматривается как трудность. Необходимость иметь информацию о субсидируемом жилье выделяется в Портэдж ла Прери.

«У меня есть террасный дом, от муниципалитета, без арендной платы. Мне он нравится», - пожилой человек, Лондон

В городах в странах на всех стадиях развития, рекомендуется, что доступное по цене жильё должно быть доступным для пожилых людей. Идеи по улучшению ситуации включают введение более низкого уровня налога на жильё для пожилых людей в Аммане и представление жилищных субсидий для государственного и частного жилья в Химэдзи.

2. Базовые услуги

В небольшом числе городов, базовые услуги признаны неадекватными или очень дорогими. В Исламабаде дома в районах с низким доходом не имеют электричества, газа или водоснабжения. В Москве, коммунальные услуги считают чрезмерно дорогими. В Дундалке и Стамбуле пожилые люди обеспокоены высокой стоимостью отопления и

думают, что правительство должно оказывать помощь в оплате этих расходов. На Ямайке, пожилые люди с низким уровнем дохода испытывают трудности в оплате высоких коммунальных услуг и предлагают, чтобы эти расходы были снижены.

«Когда они присылают мне счёт на оплату воды, он стоит мне \$1000. Я не могу себе это позволить, так что я не пользуюсь душевой кабиной, а иногда нет воды». -Пожилый человек, Ямайка

В Рио-де-Жанейро пожилые люди ценят улучшения (положительные изменения) в водоснабжении, канализации и электросети. А в Стамбуле, пожилые люди ценят хорошее обеспечение водой.

3. Дизайн

Некоторые аспекты дизайна жилья рассматриваются, как оказывающие влияние на возможности пожилых людей жить комфортно у себя дома. В целом считается важным для пожилых людей проживать в помещениях, которые строятся из надлежащих материалов, с крепкими конструкциями; имеют ровные поверхности и лифт, если это многоэтажный дом; имеет соответствующее оснащение для ванной и кухни; достаточно просторное, чтобы можно было двигаться внутри; имеет достаточное количество помещений для хранения вещей; имеет проходы и дверные проемы, через которые проходят инвалидные коляски; и надлежащим образом оснащено для поддержания благоприятных экологических условий.

Проблемы жилищного строительства упоминаются в нескольких городах. В

Мехико, люди определяют необходимость в наблюдении за строительством для обеспечения того, чтобы жилье было обеспечено крепкими конструкциями. Утверждается, что нищета приводит к плохо построенным или плохо обслуживаемым жилищам в Стамбуле и в Найроби; отсутствие доступных строительных материалов является одним из источников беспокойства. В Исламабаде некоторые дома не защищены от землетрясения.

Ряд особенностей дизайна рассматриваются как барьеры. Расположение дома, которое препятствует мобильности, представляет собой проблему, выявленную в Дундалке. В Ла-Плата лестницы и неровные полы являются барьерами. В Москве, как сообщается, есть потребность в ванных комнатах и туалетов сконструированных специально для использования пожилыми людьми. В Нью-Дели считается, что кухни должны быть спроектированы лучше. В Мехико упоминается необходимость иметь перила и лифты в многоэтажных домах, а люди в Токио указывают на потребность в наличии проходов и дверных проемов, в которые помещаются инвалидные коляски.

В небольшом количестве городов рассказывают, что жильё не защищено надлежащим образом от погодных условий. В частности, есть сообщение о необходимости кондиционирования в Канкуне и в некоторых областях Мелвилля, где дизайн крыши новых домов делает их более жаркими.

Во многих городах признают меры, которые были приняты для улучшения дизайна новых домов для размещения

пожилых людей. В Мехико, например, 1% всех построенных домов должны быть подходящими для пожилых людей. В Галифаксе, некоторые кондоминиумы учитывают возрастные изменения жителей и имеют рампы, лифты, парковку, тренажерный зал и широкие дверные проемы.

Тем не менее, люди часто указывали, что необходимо еще многое сделать для обеспечения подходящим жильем пожилых людей. В Химедзи, рекомендуется представления большего количества жилья, приспособленного для пожилых людей, в то время как в Мельбурне, рекомендуют предлагать архитекторам и строителям дополнительные стимулы для планирования и постройки жилья, комфортного для пожилых. В Нью-Дели рекомендуют включить необходимость учета особенностей пожилых людей при строительстве в подзаконные акты. В Саанич, строители включают соответствующие или адаптированные характеристики в свои планы: низкое размещение выключателей, установка душевых кабин вместо ванн и лестницы, которые могут быть преобразованы для размещения подъемника.

4. Изменения (Модификации)

Возможность перепланировки своего дома или квартиры также сказывается на способности пожилых людей по-прежнему жить комфортно дома. Люди, ухаживающие за пожилыми в г. Дундалк, оценили кресло подъемники, которые были установлены в помощь пожилым людям. В г. Майягез, квартиры для пожилых людей с ограниченными возможностями имеют необходимые приспособления. В небольшом числе

городов, таких как Химедзи и Дундалк, предоставляется финансовая помощь для перестройки дома.

Выявлен ряд трудностей в связи с модификацией жилищ в Химедзи и Нью Дели. В Галифаксе, переустройство дома считается дорогим и трудоёмким. Ограничения на перепланировку государственного жилья, отмечаются в Химедзи и Нью-Дели. В Портленде, арендуемые помещения, которые были реконструированы, требуется возвращать в исходное состояние. В Мельбурне отмечается, что вспомогательное оборудование не используется, потому, что оно не подходит в дом по физическим параметрам, а многие ухаживающие не могут позволить себе проведение необходимых ремонтных работ. В Шербруке тоже отмечается необходимость адаптации жилья под конкретную ситуацию.

Помимо указания на необходимость информирования пожилых об имеющихся вариантах по модификации жилья, во многих городах, говорят о том, что пожилые люди должны иметь возможность получить необходимое оборудование. В Туймазах, лица, обеспечивающие уход за пожилыми людьми, высказали свои потребности в информации о разных типах оборудования и возможных приспособлениях, и об оборудовании, которое легко получить. В Удайпуре, отмечаются трудности в установке перил, пандусов и туалетов.

5. Обслуживание

Неспособность поддерживать свое жилище в хорошем состоянии является одним из основных препятствий для комфортной жизни некоторых пожилых людей. В Канкуне, пожилые люди говорят, что они не в состоянии сделать ремонт из-за его высокой стоимости. В Мельбурне они также озабочены расходами на обслуживание поддержание жилья в хорошем состоянии, и предлагают, чтобы местный муниципалитет предоставлял обслуживание дома за номинальную плату. В Рио де Жанейро, высокая стоимость платы за обслуживание кондоминиума считается барьером, хотя указывалось, что возможно сдавать в поднаём кондоминиумы и использования получаемой арендной платы для оплаты стоимости обслуживания жилья.

В г. Дундалк пожилые люди ценят гранты, выделяемые для ремонта жилья, но жалуются на трудности в организации работников для проведения ремонтных работ.

«Ушел в середине работы и не возвращался несколько месяцев, чтобы закончить её. « - Пожилой человек, Дундалк

В Мелвилле выражена озабоченность тем, что незнакомцы приходят в дом проводить ремонтные работы, и предлагается, чтобы местный муниципалитет вел список надежных организаций, предоставляющих ремонтные услуги и подготовленные к работе в доме пожилого человека. В Портленде, лица, ухаживающие за пожилыми людьми, ценят систему, используемую для отбора подрядчиков и других служб, оказывающих услуги

ремонтных и ремонтно-эксплуатационных работ.

Также выявлены проблемы обслуживания в государственном и арендном жилье. В Лондоне выражена озабоченность относительно ремонта, не выполняющегося в определённый срок. В Триполи пожилые люди отмечают, что домовладельцы намеренно пренебрегают обслуживанием так, чтобы пожилые люди съезжали из арендованного жилья. В Дели сообщили, что места общего пользования, такие, как лестницы, зачастую не убирают, они грязные и темные.

Тем не менее, сотрудники многоквартирных домов, такие как консьержи и обслуживающий персонал, иногда играют важную роль в обеспечении благополучного проживания пожилых людей. В Женеве, пожилые люди упомянули о важности роли консьержа в установлении контактов между жителями и сотрудниками ремонтных служб.

6. Доступ к услугам

Предоставление услуг для пожилых людей по месту проживания особенно важно. В Удине говорится, что пожилые люди не рассматривают возможности смены места жительства. В Туймазах, организации, предоставляющие услуги, также отмечают, что пожилые люди очень привязаны к своим домам и не хотят переезжать. В Саанич возможность получения помощи по месту жительства считается более предпочтительным, чем переезд.

В нескольких городах трудности в получении услуг на дому, включая

стоимость, рассматриваются как значительное неудобство. В городском округе Рур такие услуги, как уборка и уход за садом предоставляются мало и за высокую плату. Пожилые люди в Саанич сообщают, что не достаточно предоставляется услуг по уборке и уходу за садом.

Проживание вблизи от учреждений, оказывающих услуги, также считается комфортным для пожилых людей. Это более часто упоминается в городах развитых стран, таких, как Мелвилл, Portage La Prairie и Токио. В Сан-Хосе, пожилые люди ценят проживание в непосредственной близости от государственных, коммерческих и религиозных служб. В ряде городов, таких, как Найроби, Удайпур и Удине, не проживание в непосредственной близости к таким услугам рассматривается как проблема.

Тем не менее, также высказано предостережение о продолжении жить самостоятельно дома в пожилом возрасте, будучи не в состоянии обслуживать себя должным образом. В городе Мехико, поднимается вопрос о необходимости информирования пожилых людей о рисках проживания дома, а в Саанич эту идею развили в сторону предоставления информации об услугах для пожилых людей на дому путем публикации каталогов таких услуг.

7. Сообщества и семейные связи

Знакомое окружение, в котором люди чувствуют себя частью местного сообщества, способствует благоприятности города для проживания пожилых людей. По этой причине пожилые люди не хотят переезжать. В

Удине пожилые люди отмечают, что у них есть своего рода «психологическая безопасность» в своей окружающей среде. В Триполи пожилые люди подчеркивают важность соседских отношений. В Дундалке поставщики услуг признают необходимость оборудования домов с дополнительными услугами для пожилых людей близко к бывшему месту проживания пожилого человека, в целях сохранения связи с семьей и сообществом. В Химедзи, вызывает озабоченность тот факт, что пожилые люди теряют свои связи с сообществом, когда им приходится переезжать в специальные дома для пожилых людей.

Изменения в городе влияют чувства близости с сообществом. В Токио, отсутствие личных контактов с соседями в результате развития высотных зданий, рассматривается как неблагоприятный фактор для пожилых людей. В Шербруке пожилые люди выражают озабоченность по поводу отсутствия пространства для взаимодействия между поколениями. В Женеве, отсутствие контакта с молодыми людьми в многоквартирных жилых домах также рассматривается как неблагоприятная характеристика. В Удайпуре лица, осуществляющие уход за пожилыми, обеспокоены тем, что современные квартиры без передней веранды не оставляют места для коммуникаций в сообществе. В Дундалке также отмечается важность такого дизайна, который способствует общению и взаимодействию людей в сообществе. Для этого предлагается, чтобы дома были связаны, из них были бы видны здания, предназначенные для коммуникаций в сообществе, что позволит уменьшить ощущение изолированности.

8. Варианты жилья

Наличие широкого диапазона вариантов жилья в данной местности для удовлетворения меняющихся потребностей по мере старения человека рассматривается как важная характеристика, способствующая комфортности проживания пожилого человека в данном сообществе. В Мелвилле, например, пожилые люди могут выбрать переезжать ли им в жилье меньших размеров, проживать в домах для престарелых или обслуживаться на дому. Во многих местах, однако, подчеркивается потребность в более широком выборе жилья для пожилых людей. В Галифаксе, например, было отмечено, что некоторые пожилые люди обеспокоены тем, что они не в состоянии найти жилье в своей местности, и не имеют хорошего знания о вариантах жилья в своём районе.

В некоторых городах предоставляются специализированное жилье для пожилых людей. В Мелвилле жилые комплексы для пожилых предоставляют широкий спектр услуг, удобств и мероприятий.

«У вас есть большой выбор социальных мероприятий, вы можете быть заняты все время или вы можете просто закрыть вашу дверь и не участвовать, это ваш выбор». Пожилой человек, Мелвилл

Выделяемого жилья для пожилых, по-видимому, не хватает во многих городах, и время ожидания может быть долгим, как упомянуто в Галифаксе и Химедзи. Необходимо также чтобы специализированное жилье для пожилых было доступным по цене. Пожилое население в Саанич выражает озабоченность по поводу стоимости

такого жилья. Существует также ясно выраженное предпочтение в нескольких городах, чтобы жилье для пожилых людей интегрировалось в местные сообщества. В Мелвилле предлагается, чтобы небольшие кластеры жилья пожилых людей с маленькими садами были представлены по всему городу, чтобы пожилые люди не были изолированы от сообщества и особенно от детей. В Портленде отмечают потребность в жилых комплексах для нескольких поколений. В городском округе Рур и в Шербруке выражается обеспокоенность по поводу создания некоего гетто пожилых людей при их компактном заселении в крупных специализированных комплексах.

9. Среда проживания

Для пожилых людей важно иметь достаточное пространство и возможность уединения в своём доме. В небольшом числе развивающихся городов и в городе Туймазы перенаселенность определяется как барьер для пожилых людей. В Дели, например, с увеличением среднего размера семьи, дома переполняются, и старшее поколение не имеет достаточно места. В Сан-Хосе, переполненность является результатом высоких расходов на жилье, что вынуждает членов семьи жить вместе.

Другой темой является чувство безопасности в домашних условиях. Во многих городах пожилые люди не чувствуют себя в безопасности и особенно боятся жить в одиночку. В некоторых городах были приняты меры для обеспечения безопасности в домах пожилых людей. В Дундалке, например, в некоторых домах используются камеры наблюдения; в Женеве есть безопасный

доступ к многоквартирным домам; в Саанич, пожилые люди обеспечиваются бесплатно проверками домашней безопасности; в Шанхае есть патруль местной безопасности. В Химедзи в некоторых квартирах есть устройства мониторинга для защиты пожилых людей, которые позволяют осуществлять экстренные вызовы мониторинговой службы.

Тем не менее, необходимость делать ещё больше для того, что пожилые люди чувствовали себя в безопасности у себя дома, неоднократно подчеркивалась. В Удайпуре рекомендуется распространять больше информации о безопасности дома, и в Саанич, предлагается устанавливать кнопки сигнализации.

В некоторых городах, дома престарелых не находятся в безопасных от стихийных бедствий районах. В Ла-Плата, некоторые дома находятся в районах, подверженных наводнениям, а в Исламабаде пожилые люди обеспокоены землетрясениями.

Перечень основных характеристик комфортного жилья для пожилых людей

Доступность

- Доступное жилье для всех пожилых людей.

Базовые услуги

- Базовые услуги предоставляются и доступны для всех.

Дизайн

- Жильё сделано из соответствующих материалов и хорошо спланировано.
- Есть достаточно пространства для свободного передвижения пожилых людей.
- Жилье надлежащим образом оборудовано для соответствия экологическим требованиям, например, созданы условия для кондиционирования воздуха и отопления.
- Планировка интерьера и уровней поверхностей пола предусматривает свободное и беспрепятственное перемещение во всех помещениях и переходах между ними, в том числе на инвалидной коляске. Ванные комнаты, туалеты и кухни надлежащим образом спланированы.

Модификации жилья

- Жилье перестраивается для пожилых людей по мере необходимости.
- Изменения жилья являются доступными по цене.

- Оборудование для проведения перепланировки является легко доступным.
- Финансовая помощь предоставляется для модификаций дома.
- Есть хорошее понимание того, как жилье может быть перестроено для удовлетворения потребностей пожилых людей.

Обслуживание

- Ремонтно-эксплуатационные услуги являются доступными для пожилых людей по цене.
- Есть надлежащим образом квалифицированные и надежные провайдеры для проведения ремонтных работ.
- Государственное жильё, арендуемое жильё и места общего пользования поддерживаются в хорошем состоянии.

Старение в месте проживания

- Жилье расположено недалеко от услуг и удобств.
- Доступные услуги предоставляются с тем, чтобы пожилые люди могли оставаться жить дома по мере старения.
- Пожилые люди хорошо информированы об услугах, которые помогут им продолжать жить в привычном месте и в старости.

Интеграция в сообщество

- Дизайн жилья способствует интеграции пожилых в жизнь местного сообщества.

Варианты жилья

- Широкий спектр вариантов соответствующего и доступного жилья для пожилых людей, включая пожилых больных и инвалидов, в своей местности.
- Пожилые люди хорошо информированы о доступных вариантах жилья.
- Пожилым людям предоставляется достаточное количество доступного по цене жилья в своей местности.
- В специализированных домах имеется широкий спектр соответствующих услуг и соответствующего оборудования для пожилых людей.
- Жильё пожилых людей интегрировано в окружающее сообщество.

Среда проживания

- Жилье не переполнено.
- Пожилым людям комфортно в их жилищных условиях.
- Жилье не находится в районах, подверженных стихийным бедствиям.
- Пожилые люди чувствуют себя в безопасности в окружающей среде, в которой они живут.
- Финансовая помощь предоставляется для создания мер безопасности жилья.

Часть 8. Участие в социальной жизни

Обзор

Участие в социальной жизни и социальная поддержка тесно связаны с крепким здоровьем и благополучием на протяжении всей жизни. Участие в досуговой, социальной, культурной и духовной деятельности в обществе, а также в семье, позволяет пожилым людям продолжать пользоваться своими навыками и компетенциями, наслаждаться уважением и достоинством и поддерживать или создавать дружеские и заботливые отношения с окружающими. Это способствует социальной интеграции и является ключом к тому, чтобы оставаться информированными. Тем не менее, в консультациях, проведенных Всемирной Организацией Здравоохранения в рамках проекта, пожилые люди четко указали, что способность участвовать в формальной и неформальной социальной жизни зависит не только от предложения мероприятий, но и от наличия надлежащего доступа к транспорту и общественным зданиям, от получения информации о мероприятиях.

«Когда я вижу коллег из моей группы, я чувствую себя очень хорошо».- Пожилый человек, Мехико-Сити

В большинстве городов, пожилые люди сообщают, что они активно участвуют в жизни своих сообществ, но чувствуют, что возможностей для участия могло бы быть больше. Они рекомендуют предлагать более разнообразные виды деятельности и ближе к месту, где они живут. Они хотели бы мероприятия, которые

способствуют интеграции с другими возрастными группами и культурами в рамках сообщества. Самыми большими проблемами являются доступность по цене и физическая доступность, особенно для людей с инвалидностью, и осведомленность о деятельности и мероприятиях. Наличие соответствующей поддержки в целях улучшения доступности, особенно для людей с вопросами мобильности, важно везде и даже в большей степени в развивающихся странах и странах с переходной экономикой.

1. Доступные возможности

Пожилые люди могут быть в курсе событий и мероприятий, которые существуют в их сообществе, но по опыту многих участников в проекте эти мероприятия являются недоступными. Личная безопасность, особенно в ночное время, упоминается как один из барьеров в развитых и развивающихся городах, в том числе в Галифаксе, Ла-Плате, Лондоне и Рио-де-Жанейро. Во многих городах расположение места проведения мероприятий слишком отдаленное и добраться на транспорте тяжело. Другие распространённые проблемы - это физические барьеры при входе в здания, особенно для людей с инвалидностью, и отсутствие специально оборудованных туалетов, сидений, и наличие мест для некурящих. Еще одним барьером является ограниченный вход, как, например, необходимость быть членом организации.

«Они [пожилые люди с инвалидностью] сталкиваются с трудностями, так как нет надлежащих механизмов для их отдыха, туалетов, сиденья и т.д. Отдых для большинства из них будет беседа со своими друзьями или родственниками по телефону или периодические визиты».- Ухаживающий за пожилым, Нью-Дели.

В нескольких городах усилия для удовлетворения особых потребностей пожилых людей признаются самими пожилыми людьми и теми, кто взаимодействует с ними.

Муниципальное правительство в Майягезе по словам участников консультаций, организует целый ряд мероприятий в часы, удобные для пожилых людей, и обеспечивает транспорт. Пожилой человек в Женеве отмечает удобства для людей с нарушениями слуха. О доступности общественного транспорта сообщается из Мельбурна и Мелвилля, об удобном расположении мероприятий - из Портленда и удобном расписании мероприятий - из Триполи. Участники в Дундалке предлагают позволять пожилым людям приводить с собой друга на мероприятие, что облегчит им участие в мероприятии.

2. Доступность по цене

Мероприятия, которые бесплатны, или, по крайней мере, доступны по цене, облегчают возможность участия пожилых людей. Стоимость мероприятия является часто упоминаемой проблемой, особенно в городах в развивающихся странах и странах с переходной экономикой. В некоторых регионах ряд вариантов возможен только для людей с

соответствующими доходами, а отдых и досуг доступны только для богатых. Участники в Исламабаде, однако, отмечают участие в мероприятиях доступно для них по цене. Рио-де-Жанейро предлагает множество видов бесплатного досуга, а Мехико - бесплатные или недорогие культурные мероприятия. В Дундалке, Женеве, Лондоне отмечалось, что из-за высоких расходов на страхование, некоммерческие организации обязаны назначать цены на мероприятия, которые, как они понимают, могут препятствовать участию.

3. Спектр возможностей

Существование различных возможностей, интересующих широкий спектр пожилых людей, поощряет их более широкое участие. Многие города предлагают мероприятия в крупных городских центрах, но меньше возможностей имеется для людей, которые живут за пределами этих центров. Также может быть меньше вариантов для людей со слабым здоровьем и инвалидностью. Иногда графики мероприятий являются жесткими и пожилые люди должны сделать выбор между своими личными потребностями, такими, как регулярный сон во второй половине дня и участием в мероприятии. Места, где проходят мероприятия, могут не подойти для пожилых людей из-за шума или акцента на молодежные программы. Широкий и разнообразный спектр выбора для большего числа людей обеспечивает ряд целенаправленных и комплексных мероприятий. Диапазон может включать организованные мероприятия, например, в Химедзи, предназначенные для людей старше 80. В Ямайке пожилые люди

упоминают спортивные мероприятия, в которых пожилые люди могут соревноваться на различных уровнях. Портэдж-ла-Прери предлагает совместные обеды и общение для привлечения посетителей. Мероприятия на свежем воздухе, такие, как походы в сад в Найроби и прогулки в замечательную погоду в Москве, рассматриваются в качестве простых и недорогих способов поощрения социального участия.

Из Удине сообщают, что здания пожилым людям выделяются помещения для организации деятельности театра, клубов и Университета третьего возраста. В Туймазах есть шахматный клуб, исторический клуб и клуб для тех, кому за 60. Участники из Канкуна говорят, что им нравится Клуб «Золотой век», занятия ремёслами в местном монастыре и беседы, музыка и танцы. Все более крупные города в развитых регионах и большинство городов в развивающихся странах предлагают целый ряд мероприятий.

Религиозные мероприятия и общение в общинах верующих является важной формой участия пожилых людей в большинстве городов. Пожилые люди могут быть известны и уважаемы в своих местных религиозных общинах. Эти общины обычно радушны и открыты для участия тех людей, которые в иных обстоятельствах могут подвергнуться риску социальной изоляции. Как сообщается из Галифакса, например, церкви содействуют активизации пожилых людей через организацию таких мероприятий как, как карточные игры, групповые обеды, обеспечение проезда в церковь и доведение информации, и привлечение изолированных людей. В

Исламабаде отметили, что приход в мечеть более одного раза в день способствует участию в социальной жизни.

«В церкви нас слушают из-за нашего опыта. Люди смотрят почтительно на нас». - Пожилой человек, Ямайка

Культурные, образовательные и виды деятельности, связанные с обычаями и традициями, также остаются важными для пожилых людей во многих местах. Продолжение образования через Университеты третьего возраста, или через курсы местных общин, или в центрах для пожилых людей предоставляет возможности продолжить участие и обучение. Посещение свадеб и похорон – это тоже возможности для общения. Пожилые люди в Исламабаде, как сообщают, очень любят посещать такие частые традиционные мероприятия, как свадьбы.

4. Осведомленность о мероприятиях и событиях

Несколько участников указывают на то, что пожилые люди должны знать о мероприятиях и возможностях для участия.

«Я думаю, где терпят неудачу - это информированность – осведомленность людей о том, какие варианты вообще существуют». - Поставщик услуг, Саанич

В Дундалке сообщается, что организации содействуют включенности пожилых людей, направляя им информацию об имеющихся возможностях, прежде чем они выходят на пенсию. Люди, которые постоянно посещают религиозные

службы и другие регулярные мероприятия, как правило, узнают о таких возможностях по «сарафанному радио». В Сан-Хосе профессиональные ассоциации продвигают свои мероприятия. Поставщик услуг в Шанхае свидетельствует о том, что больше пожилых людей можно вовлечь, публичной информации для привлечения участников.

5. Поощрение участия и решение проблемы изоляции

Настоятельные рекомендации от городов по всему миру заключаются в том, что участие в социальной жизни легче, когда возможности находятся недалеко от дома, и их много. Люди в Ла-Плата недовольны отсутствием общинных центров во всех сообществах, и в Удайпуре предлагается предусмотреть общинные центры в пределах расстояния, доступного для пожилых людей. Участники в Дундалке и Шанхае советуют использовать объекты сообщества, такие, как школы и центры отдыха, для всех членов сообщества, включая пожилых людей. Это предложение поддержали и в Исламабаде: большее разнообразие досуга и во многих местах.

Согласованные усилия для поощрения и мотивирования пожилых людей участвовать, иногда могут иметь большое значение для участия и изоляции. Многие люди, которые вовлечены в группы и клубы для пожилых людей очень довольны их деятельностью. Однако, некоторые люди выражают нежелание вступать в ассоциации и клубы по целому ряду причин: они могут не знать там никого, они могут чувствовать, что им могут быть навязаны какие-то

политические взгляды, деятельность этого клуба не кажется им привлекательной.

«Пожилые люди не хотят ничего делать. -Многим было предложено вступить в клуб, а они отказались».

Поставщик услуг, Химедзи

Приводятся различные причины, объясняющие, почему изолированным пожилым людям бывает сложно общаться с окружающими. После смерти их супругов и затем постепенно других членов семьи и друзей подорвались их социальные контакты. Их здоровье может быть ухудшено, ограничивая их возможности для участия. Из-за изменений в обществе, сейчас больше женщин работают и поэтому они не могут посещать своих пожилых родственников в течение дня. Посещение изолированных пожилых людей в их домах обеспечивает социальные связи и представляет один из способов поощрения их участия. В Мельбурне и Шанхае сообщается, что организации берут на себя инициативу искать таких пожилых людей и приглашать их участвовать в мероприятиях

«Я думаю, есть много возможностей, если люди «на связи» с сообществом, и имеют кого-то с кем пойти, но я думаю, что мы можем идентифицировать одиноких и маргинализированных людей с помощью специальных организаций и помочь им восстановить социальные связи и отношения». - Поставщик услуг, Галифакс

Лица, осуществляющие уход, многие из которых являются сами пожилыми людьми, особенно подвержены чувству изоляции, потому что их мир так

сосредоточен на том, о ком они заботятся. Участники предлагают вводить больше программ и вариантов, в которых пожилые люди с инвалидностью могут общаться вне дома без необходимости присутствия ухаживающего лица. Предоставление дневных программ и вариантов отдыха предлагается как способ помочь пожилым лицам, обеспечивающим уход, и их подопечным продолжать связь с обществом.

«Мало мужчин участвуют; они не принимают свой возраст и/или они чувствуют себя неудобно в окружении столь большого количества женщин». - Пожилой человек, Канкун

Отсутствие социального участия мужчин отмечается в нескольких городах, включая Канкун и Женеву. В некоторых городах, тем не менее, есть мероприятия, направленные на привлечение мужчин: В Мелвилле, например, есть «Мужской гараж» предлагающий мероприятия для мужчин разных возрастов. Пожилые люди в Стамбуле отмечают, что мечети - хорошие места для мужчин участвовать в жизни общества. Участники в Мехико предлагают больше мероприятий специально для мужчин, например, мастерские или игры в домино или карты.

Некоторые пожилые люди предпочитают не участвовать, и в Портленде рекомендуют с уважением относиться к этому предпочтению.

6. Интеграция поколений, культур и сообществ

Пожилые люди хотят иметь возможности общаться и взаимодействовать с другими

возрастными группами и культурами в семьях, на мероприятиях и в сообществе.

«Пожилые люди понимают, что они могут участвовать в различных мероприятиях и с людьми всех возрастов, в зависимости от личной инициативы и желания». - Ла-Плата, Аргентина

Межпоколенческие мероприятия считаются более желательными, чем мероприятия только для пожилых людей.

Это может быть обеспечено совместными помещениями и услугами, такими как в Саанич, где Центр для пожилых людей расположен в неиспользуемой части начальной школы. В Понсе некоторые мероприятия для пожилых людей проводят в школьных помещениях. Программы, проводимые в культурных и досуговых центрах сообщества предлагаются для участия людей разных возрастов и уровней способности.

Если пожилые люди не могут участвовать в деятельности за пределами их дома, просмотр телепередач остается их единственным источником отдыха и связи с обществом. Необходимость интеграции вариантов для всех поколений и возрастов отражается в озабоченности пожилых людей в некоторых городах по поводу небогатого спектра выбора программ, доступных на телевидении. Они с трудом могут найти для себя что-то интересное.

«Просмотр телевизора является одним из вариантов, но видов программ, которые в настоящее время выпускают в эти дни на ТВ, не предназначены для семейной аудитории». Пожилой человек, Удайпур

Пожилые люди во многих регионах хотят участвовать в жизни своих семей значимым образом. В Аммане, например, пожилые люди заявляют, что они не хотят быть изолированы от своих семей. Однако семьи могут не оказывать достаточно внимания пожилым людям, особенно если есть ожидания, что бабушки и дедушки будут ухаживать за внуками, или если мало времени, которое можно посвятить пожилому члену семьи.

Лучшая интеграция поколений рассматривается как способ борьбы со явлением эйджизма, которое может также ухудшать жизнь пожилых людей, или даже препятствовать их участию в жизни общества. Пожилые люди выражают желание более полного обучения общественности об их опыте и реальности старения и считают, что другие поколения были бы более терпеливыми и уважительными к ним, если бы они понимали друг друга лучше.

Возможности связей между поколениями обогащают опыт для людей всех возрастов. Пожилые люди передают традиционно накопленный опыт и знания, в то время как молодые люди предлагают информацию о новых практиках и помогают пожилым людям ориентироваться в быстро меняющемся обществе. Пожилые люди в Найроби занимаются традиционными танцами и навыками, позволяющими передавать эти знания другим.

«Пожилые люди являются источником «живых традиций». – Ухаживающий за пожилым, Найроби

Планировка района может способствовать интеграции людей разных

по происхождению, возрасту и культуре. Многие районы в городах по всему миру изменяются. Молодые люди могут не жить в том же районе, что их пожилые члены семьи. Люди могут не иметь тех же соседей на протяжении всей жизни, и во многих городах растёт число иммигрантов, которые, возможно, отличаются по происхождению и языку от большинства населения.

«Деревни стали пустыми. Они переехали в города. Теперь жители деревень стареют в городах». - Пожилой человек, Стамбул

Открытая и доброжелательная атмосфера в городском округе Рур обеспечивает основу для интеграции приезжих. Новички в городах по всему миру подвержены риску стать изолированными, и пожилые люди в этом проекте признают необходимость более эффективной интеграции для поощрения более широкого участия людей из других мест и культур.

«Я бы хотел, чтобы был способ содействовать более многокультурным общинным мероприятиям в районах с различными слоями населения». - Пожилой человек, Портленд»

«Решение должно быть для пожилых жителей стремиться принять новых жителей как своих товарищей (компаньонов). Кроме того, будет хорошо для соседей обмениваться приветствиями между собой» - Пожилой человек, Токио

Основные характеристики комфортности участия пожилых людей в социальной жизни

Доступность событий и мероприятий

- Места, где проводятся публичные мероприятия, расположены по соседству, в местах легкой доступности на общественном транспорте.

- Мероприятия можно посещать как индивидуально, так и с сопровождающим.

- Мероприятия проводятся во время, удобное для посещения пожилыми людьми
- Вход на мероприятие свободный (например, не требуется членство) а приобретение билета - быстрый процесс, который не требует от пожилых людей выстаивать в очереди долгое время.

Доступность по цене

- Платные мероприятия доступны по цене и не предполагают никаких скрытых или дополнительных расходов за участие (например, транспортные расходы).

- Добровольческие организации поддерживаются государственными и частными секторами, с тем, чтобы сохранить расходы на виды деятельности для пожилых людей доступными.

Спектр событий и мероприятий

- Пожилым людям предлагаются разнообразные варианты участия в жизни общества, чтобы удовлетворить

потребности и предпочтения различных групп пожилого населения.

- Мероприятия сообщества поощряет участие людей разных возрастов и культур

Оборудование и помещения

- Мероприятия с участием пожилых людей проводятся в разных местах сосредоточения общественной жизни местного сообщества: досуговых центрах, школах, библиотеках, домах культуры, парках.

- Услуги являются доступными и оборудованы для обеспечения участия людей с ограниченными возможностями или тех, кто нуждается в уходе.

Продвижение и информирование о мероприятиях

- Пожилым людям предоставляется подробная информация о мероприятиях, в том числе сведения о приспособленности помещения и транспорта для использования инвалидами, и вариантах проезда к месту проведения мероприятия на общественном транспорте.

Решение проблемы изоляции

- Личные приглашения отправляются для содействия участия в мероприятиях

- События легки для посещения, и никаких специальных навыков (включая грамотность) не требуется.
- Член клуба, который больше не участвует в деятельности, продолжает получать клубные рассылки и сохраняется в телефонных списках, пока он сам не попросит, чтобы его убрали
- . • Организации прилагают усилия по вовлечению изолированных пожилых людей путем, например, личных визитов или телефонных звонков

Содействие интеграции сообщества

- Здания, совместно используемые в сообществе, содействуют их общему и многоцелевому использованию людьми разных возрастов и интересов и способствуют взаимодействию между группами пользователей.
- Места сборов и мероприятия способствуют знакомству и общению среди жителей района.

Часть 9. Уважение и включенность в жизнь общества

Обзор

Пожилые люди сообщают, что они испытывают противоположные типы поведения и отношения к ним. С одной стороны, многие считают, что они уважаемы, признаны и включены в жизнь общества. В то время как с другой стороны, они испытывают недостаток внимания в обществе, услугах и в семье. Это столкновение объясняется с точки зрения изменяющегося общества и поведенческих норм, отсутствием контактов между поколениями и широко распространенным незнанием о старении и пожилых людях. Из консультаций ясно, что уважение и включенность пожилых людей в жизнь общества зависит не только от социальных изменений: такие факторы, как культура, пол, состояние здоровья и экономическое положение играют большую роль. Степень участия пожилых людей в социальной, гражданской и экономической жизни города также тесно связана с их включенностью (инклюзией).

1. Уважительное и неуважительное поведение

В первую очередь участники проекта отмечали поведение других людей по отношению к ним как уважительное, вежливое, либо наоборот. В целом пожилых людей уважают в обследованных городах. Большинство пожилых людей и других участников фокус-групп отмечают уважение и доброту, выражаемые в повседневной жизни по отношению к пожилым людям. *«Вы идёте по улице, и люди улыбаются вам, вы входите в магазин и вас обслуживают, дети здороваются с*

вами, даже если они не знают вас».

Пожилый человек, Мельбурн

В Ямайке и в Понсе, например, пожилые люди ощущают, что им оказывается предпочтение при обслуживании в учреждениях и в общественных местах. В Исламабаде и Москве, говорят, что люди уступают места в автобусах пожилым людям. Примеры услуг, удобно приспособленных под потребности для пожилых, упоминаются в некоторых городах: в Портэдж-ла-Прери, бюллетени привозятся на дом пожилым людям, не способным идти на избирательные участки самостоятельно, и наушники предоставляются в церквях для людей с нарушениями слуха. В Мехико-Сити есть упоминание о банке, чьи сотрудники проходят обучение хорошему обращению с пожилыми людьми, и в конце каждого месяца в банке отведено время исключительно для обслуживания пожилых людей. Сообщалось также, что на некоторых предприятиях в Ямайке, пожилые люди могут сидеть и ждать, а их непосредственно обслуживают сотрудники, прикрепленные к этому участку ожидания. Также в Токио, пожилые люди отмечают, что бизнес компании обращаются с ними хорошо, потому что большинство их клиентов – люди старшего возраста. Кроме того пожилые люди чувствуют себя особенно уважаемыми и включенными при посещении клубов пожилых людей. Также отмечают, что, когда пожилые люди сами уважительны и приятны, они часто получают такой же ответ от других.

Тем не менее, участники в нескольких городах также сообщают о неуважительном поведении по

отношению к пожилым людям. Видно, что люди проявляют нетерпение с пожилым людям, которые медленнее выполняют действия, пожилым водителям показывают грубые жесты. В Шербруке пожилые люди жалуются, что с ними обращаются как с детьми. Пожилые в Аммане также чувствуют, что их критикуют молодые люди за их одежду и манеру говорить. Утверждается, что некоторые молодые люди не имеют хороших манер (Токио и Удине), не уступают места в автобусах (Портленд) и словесно или физически агрессивны по отношению к пожилым людям (Галифакс, Дели и Сан-Хосе).

«Они смотрят на тебя как будто твой «срок годности» давно истек, и они не хотят обслуживать тебя». Пожилой человек, Мелвилл

Отмечают, что обслуживание в коммерческой и профессиональной сфере также бывает неуважительным или невнимательным к потребностям пожилых людей в некоторых городах. Один из опрошенных (неформальный опекун) в Аммане, отметил, что еда в ресторанах не подходит для пожилых людей. В Мелвилле отмечается плохое обслуживание в магазинах. В Ла-Плате и Майягезе, говорят, банковские работники и сотрудники государственных учреждений, не прислушиваются к потребностям и жалобам пожилых людей. В Сан-Хосе приводят пример врачей, имеющих готовые рецепты, даже до осмотра пожилых пациентов. Другие опасения относительно поставщиков услуг выражаются, например, в Найроби, Понсе и Саанич.

«Некоторые пожилые люди ходят из одного офиса в другой без получения

информации, которую они ищут, потому что никто не тратит время и вежливость, чтобы выслушать их». - Поставщик услуг, Майягез

Предложения по содействию оказания комфортных для пожилых услуг сосредоточены на обучении поставщиков услуг, чтобы они поняли, как они могут лучше реагировать на потребности пожилых людей.

2. Эйджизм² и неведение

В обществе, которое боготворит молодость и изменения, часто возникает общее негативное восприятие пожилого возраста и старости, которые провоцируют неуважительное поведение. Среди эйджистских предубеждений, сообщавшихся участниками, были такие как: «пожилые люди – бесполезные, менее умные, дорогие, и обуза». В развитых странах бытует восприятие, что как общественный слой, пожилые – потребители, и истощают государственные ресурсы. Пожилые люди, которые больны или имеют инвалидность, чаще, чем те, кто здоров, рассматриваются негативно.

«Вас гораздо больше уважают, если вы здоровы и не зависите ни от кого, даже от собственного ребенка». - Пожилой человек, Триполи

В некоторых городах полагают, что неуважительное поведение и эйджизм – это результат незнания хороших манер,

² Эйджизм (от англ. Ageism) –это негативное отношение и дискриминация по признаку возраста (прим. переводчика)

безличности в крупных и растущих городах, отсутствия взаимодействия между поколениями, и общий недостаток знаний общественности о пожилom возрасте и старении.

В Мельбурне и Дели признается также, что существует разрыв между нормами современного индивидуализма и ожиданиями пожилых людей.

3. Межпоколенческие взаимодействия и просвещение общественности

«Большой недостаток сегодня – это то, что у детей нет этой привилегии: они не бывают с пожилыми... За это приходится платить ужасную цену».- Пожилой человек, Портленд

Почти во всех городах участники проекта подчеркнули большую необходимость способствовать организации встреч между поколениями, таких, как: совместная работа; участие в совместных мероприятиях. Участие пожилых людей в гражданском или историческом образовании в школе, или присмотр за детьми в общественных местах; и помощь молодых людей пожилым людям на добровольной основе.

Каждое решение, которое способствует взаимодействию между поколениями, приветствуется в большинстве городов. В Женеве пожилые люди отметили, что они сами должны сделать первый шаг навстречу молодому поколению.

Есть общее мнение, что общественности в значительной степени не хватает осведомленности по вопросам и проблемам старения, и что просвещение по вопросам старения следует начинать

рано и расширять для всех групп общества.

«То, с чем вы сталкиваетесь, это отношение к пожилым людям, которое должно быть скорректировано. Я считаю, что это самая большая проблема, и я не знаю, как воспитывать молодых людей, чтобы они уважали пожилых людей» Пожилой человек, Портэдж-ла-Прери

Многие выражают мнение, что воспитание сообщества должно начинаться в начальной школе, с тем, чтобы люди узнавали культурные ценности и ценили пожилых людей. По мнению участников проекта, в просвещение по вопросам старения следует включить некоторые понимание трудностей, вызванных физическим старением и часто встречающимися болезнями. Как отмечали в Ямайке, люди смогли бы подготовиться к собственному старению посредством такого образования. Почти все фокус - группы настаивают на важности воспитания уважения к пожилым людям; в Удайпуре предлагается такой способ воспитания как организация летних лагерей, фокусирующихся на социальных ценностях. Также предлагается проводить просвещение по вопросам старения путем рекламы в средствах массовой информации. Примеры приводятся в Мелвилле о телевизионной программе, в которой показан молодой человек, поддерживающий отношения с пожилым человеком, или газетах, пишущих о местных пожилых людях, которые много сделали для сообщества. Также упоминались рекламы и плакаты с привлекательным изображением пожилых людей, показ их реалистичным и не карикатурным образом.

4. Место в сообществе

«Мы не слушаем голоса пожилых людей в наших сообществах». Социальный работник, Шербрук

Роль, которую играют пожилые люди в сообществе, способствует уважению и включению в жизнь общества, которыми они пользуются. В некоторых городах, например, Москве и Токио сообщили, что они по-прежнему играют активную руководящую роль на местном уровне, влияют на принятие публичных решений. Чаше, однако, участники говорят об утрате этих позиций влияния и лидерства пожилых людей, и даже нежелании слушать советы пожилых людей, как, например, в Мелвилле. В Майягезе участники отмечают, что сообщество больше не имеет привычки учитывать мнение пожилых людей, и теперь даже решения, касающиеся пожилых людей, принимаются без консультаций с ними.

Социальное участие пожилых людей положительно сказывается на уважении их в обществе. Пожилые люди, похоже, очень часто участвуют в добровольческих услугах, в которых они могут играть активную роль, как в Галифаксе и Мельбурне. Некоторые рабочие места зарезервированы для пожилых людей, такие, как в супермаркетах в Канкуне. В Химедзи, программа под названием «Спросите пожилых людей» приводится в качестве комфортного включения пожилых в жизнь общества: Эта программа вовлекает пожилых людей в деятельность, в которой они имеют опыт: например, садоводство, организация мероприятий или проведение бесед в начальных школах. В Саанич сообщается

о программах, которые соединяют пожилых людей со школой.

«Мы полагаемся на... пожилых добровольцев, и мы, конечно же, ценим их мнения и их вклад».- Поставщик услуг, Саанич

Пожилые люди иногда находятся в комитетах и советах ассоциаций и организаций, хотя в Шербруке, говорят, что они все еще должны быть лучше представлены в этих областях. Утверждение, которое часто высказывали участники – это то, что пожилым людям, их потенциалу и их жизненному опыту нужно доверять и использовать их в процессе принятия решений. Их ресурсы должны быть оценены сообществом, как это предлагается в Дундалке и Мехико. Поставщики услуг в Портленде добавляют, что пожилые люди могут быть важными глазами и ушами сообщества.

5. Готовность сообщества оказать помощь

«Вы знаете, люди знают друг друга, это небольшой город. И вот оно: когда вы знаете, друг друга, вы помогаете друг другу». - Пожилой человек, Портэдж-ла-Прери

Многие комментарии касаются готовности людей в городе помогать пожилым людям и причин, почему сообщества являются более или менее включёнными. Небольшие сообщества, где люди живут долгое время и знают друг друга, более дружелюбны и более инклюзивны. Примерами являются Дундалк, Портэдж-ла-Прери и район Копакабана Рио де Жанейро.

«Люди замечают, если ты вдруг пропустишь службу (в церкви)». - Пожилой человек, Дундалк

В других, более крупных городах, высказываются, что город «слишком большой» и безличный, как в Стамбуле.

Жители района не связаны друг с другом в Исламабаде и Мехико, а в Лондоне соседи меняются так быстро, что люди не успевают познакомиться и узнать друг друга. Тем не менее, можно способствовать развитию более инклюзивных сообществ. Некоторые участники фокус-групп предлагают организовывать взаимодействие соседей, например, через работу местных уличных комитетов (Сан-Хосе и Туймазы). Создание специальных площадок для проведения встреч предлагается в Стамбуле; Это, как сообщается, уже есть в Ла-Плата, где часть Городской ратуши предназначена для встреч пожилых людей.

6. Место в семье

В некоторых городах, как Амман и Удайпур, жить с семьей считается преимуществом для пожилых людей. В представлении участников из Триполи проживание с семьей также означает заботу близких, любовь и поддержание социального статуса. В Удайпуре семьи не просто консультируются с пожилыми людьми, когда принимаются решения, но их взгляды учитываются и принимаются. Некоторые пожилые люди упоминают, что они покинули свои сообщества, откуда они родом, чтобы жить со своими детьми в Канкуне. Отмечают, что члены семьи помогают и поддерживают, но в то же время говорят, что семейные отношения меняются. Есть высказывания,

например, в Стамбуле и в Нью-Дели, что семьи разбросаны потому, что дети уезжают, и что у молодого поколения не так много времени, чтобы проводить его с пожилыми членами семьи. Как следствие, из Нью-Дели сообщается, что пожилые люди постепенно маргинализируются в своих собственных семьях. В Исламабаде пожилые люди сообщают, что с пожилыми женщинами не всегда советуется при решении семейных вопросов. В Нью-Дели утверждают, что бабушки и дедушки стали слугами своих внуков. В Сан-Хосе некоторые семьи требуют даже, чтобы бабушки и дедушки работали за деньги. Поставщики услуг в нескольких городах отмечают проблемы отказа или плохого обращения со своими пожилыми родственниками.

7. Экономическое отчуждение

«Я чувствую унижение, когда я в магазине, потому что я не могу позволить себе купить то, что мне нужно».

Пожилой человек, Туймазы

В нескольких странах большинство пожилых людей имеют довольно низкие доходы, а бедность в любом возрасте исключает людей от общества. В Российской Федерации, многие пожилые люди сообщают, что они чувствуют себя исключенными из общества из-за низкого дохода: пенсионеры полностью зависят от небольших государственных пособий. Сообщается, что на Ямайке и в Мехико-Сити, люди часто получают очень мало личной финансовой помощи от правительства, и что существует слишком много бюрократии при получении пособий. В Канкуне пожилые люди говорят, что они не чувствуют себя

включенными в правительственные программы.

«Впервые кто-то подумал о потребностях тех, кто не имеет каких-либо доходов [о карте «Si Долина»]». - Пожилой человек, Мехико-Сити

В Мехико-Сити люди очень ценят экономическую поддержку, адаптированную к экономическому положению пожилых людей. Это включает ID-карты, позволяя им доступ к сниженным ценам и даже бесплатные услуги и «карта Si долина», гарантируя беднейшим доход 80 долларов США в месяц.

Основные характеристики городской среды, способствующей уважению и включенности в жизнь общества пожилых людей

Уважительное отношение и инклюзивные услуги

- Государственные, добровольческие и коммерческие службы консультируются с пожилыми людьми о том, как лучше их обслуживать.
- Государственные и коммерческие службы предоставляют услуги и продукты, адаптированные к потребностям и предпочтениям пожилых людей.
- В обслуживающих организациях вежливый и помогающий персонал, который специально обучен общению с пожилыми людьми.

Образ пожилого человека в обществе

- Пожилые люди широко представлены в средствах массовой информации, образ пожилого человека представлен с позитивной стороны и избавлен от стереотипов.

Взаимодействия между поколениями и в семье

- Все мероприятия и виды досуга, которые проводятся в сообществе, привлекают представителей всех поколений, учитывая возрастные особенности, потребности и предпочтения.
- Участие пожилых людей специально предусматривается при проведении всех семейно-ориентированных мероприятий.

- Регулярно проводятся мероприятия, которые объединяют поколения для взаимного удовольствия и обогащения.

Просвещение общественности

- Обучение о старении и пожилых людях включено в программы начальных и средних школ.
- Пожилые люди активно и регулярно участвуют в мероприятиях местных школ с детьми и учителями.
- Пожилым людям предоставляются возможности поделиться своими знаниями, историей и опытом с другими поколениями.

Включение в жизнь сообщества

- Пожилые люди включены в качестве полноправных партнеров в сообщество для принятия решений, затрагивающих их интересы.
- В местных сообществах признается роль и заслуги пожилых людей, как в прошлом, так и их вклад в настоящем.
- Действия сообщества по укреплению отношений добрососедства и поддержки включают пожилых жителей как ключевых информаторов, советников, участников и бенефициаров.

Экономическая интеграция

- Малообеспеченные пожилые люди пользуются доступом к государственным,

добровольным и частными услугам и мероприятиям

Часть 10. Общественная деятельность и оплачиваемая работа

Обзор

Пожилые люди не прекращают содействие своему сообществу с выходом на пенсию. Многие по-прежнему выполняют неоплачиваемую и добровольческую работу для своих семей и общества. В некоторых районах экономические обстоятельства вынуждают пожилых людей браться за оплачиваемую работу, ещё долго после того, как они должны были бы выйти на пенсию. Сообщества, комфортные для проживания пожилых, предоставляют пожилым людям варианты продолжения их вклада в общество, через оплачиваемую или добровольческую работу, если они того пожелают, и участия в политическом процессе.

Многие пожилые люди хотели бы продолжать работать и некоторые, в самом деле, так и делают. Кроме того пожилые люди, участвующие в проекте ВОЗ, выражают желание и готовность работать в качестве добровольцев в своих сообществах. Пожилые люди в большинстве городов имеют доступ к оплачиваемой работе и добровольчеству, и в целом чувствуют себя уважаемыми за свой вклад. Пожилые люди хотели бы иметь больше возможностей для трудоустройства и хотели бы видеть своё нынешнее трудоустройство и волонтерскую деятельность более соответствующей своим потребностям и интересам. Они также хотели бы видеть больше усилий, направленных на поощрение гражданского участия пожилых людей. Они считают, что существуют барьеры для участия, в том числе физические, а

также и культурная стигматизация участия пожилых людей.

1. Возможности волонтерской деятельности для пожилых людей

*«Было научно доказано, что добровольчество может помочь вам оставаться здоровыми и жить дольше»
Пожилый человек, Галифакс*

Во многих городах - участниках проекта пожилые люди очень активно участвуют в волонтерской деятельности и получают от этого много преимуществ, включая чувство собственной значимости, активности; поддержку своего здоровья и общение. Участники в некоторых городах сообщают, что у них существует развитая инфраструктура добровольчества, имеются добровольческие ресурсные центры или хорошо сформированные волонтерские организации. В большинстве городов участники говорят, что существует много возможностей для волонтеров. В Понсе пожилые люди чувствуют себя полезными через добровольчество, в Удине отмечает, что волонтерская работа является полезной/благодарной и предотвращает изоляцию. Пожилые люди в Женеве ведут добровольческую работу в рамках клубов и организаций.

Несмотря на важность добровольчества, участники отмечают многие барьеры для пожилых людей, такие: как выяснение о возможностях добровольческой работы, особенно тех, которые бы наиболее подходили для них. Участники хотят больше возможностей и более широкий диапазон вариантов. Создание

централизованных реестров волонтерских возможностей предлагается как способ решения этой проблемы. В Мельбурне существует Интернет проект по подбору волонтерских вакансий потенциальным добровольцам, а в Портленде существует сайт со списками добровольческих вакансий. Пожилые жители в Мелвилле и Удайпуре предлагают создание центральной базы данных или реестра добровольцев, а участники в Нью-Дели предлагают, что это может быть в ведении такой организации, как HelpAge India.

Кроме того, пожилые люди сталкиваются с проблемами, как добраться туда и обратно с волонтерской работы. А некоторые говорят о физических ограничениях в решении задач, порученных им. В более развитых странах некоторые пожилые люди и поставщики услуг сообщают о невозмещённых расходах (например, бензин) или вопросах ответственности (со стороны волонтерских организаций), которые препятствуют способности или желанию пожилых людей выполнять волонтерскую работу. Несколько участников отмечают общий спад или изменение в добровольческом секторе, которые затрагивают пожилых волонтеров. Это включает в себя ощущение, что значение этики добровольчества уменьшается, и что молодые люди не способны заменить пожилых людей. В Галифаксе пожилой человек считает, что увеличение расходов на страхование и бумажная волокита вносят вклад в упадок института добровольчества. В Дундалке предлагается ввести льготное (бесплатное) страхование для пожилых добровольцев.

Предложения по улучшению добровольчества призывают к укреплению волонтерских организаций в целом, введению корпуса пожилых добровольцев и возмещению волонтерам расходов, связанных с выполнением их волонтерских обязанностей. Участники в Исламабаде требуют создания корпуса пожилых добровольцев для работы с социально незащищенными людьми. В Майягез предлагается ввести систему мотивации для пожилых добровольцев, и поставщик услуг в городе Мехико рекомендует, чтобы добровольцам возмещались их расходы. В Химедзи предлагается финансовая поддержка волонтерских организаций. В Шанхае полагают, что благоприятная социальная атмосфера будет побуждать больше людей к добровольчеству. В Токио предлагаются приглашения как способ поощрения пожилых людей участвовать в добровольчестве.

2. Улучшение возможностей занятости и более широкие возможности

«Моя мать часто говорит о работе, но я знаю, что она не справится. Это лишь потому, что им нравятся свои собственные деньги». Ухаживающая, Ямайка

«Нам нужно помочь пожилым людям по-прежнему работать. Работать — это дар для здоровья и жизни». Поставщик услуг, Триполи

Участники многих городов сообщают, что они хотят и готовы работать и имеют опыт и квалификацию для работы. Однако пожилые люди сталкиваются с различными барьерами при поисках новой работы или продолжении старой.

Политика, которая делает выход на пенсию обязательным при достижении определенного возраста, который варьируется в разных странах, отвергается участниками фокус - групп. Некоторые страны проводят политику, при которой любые деньги, заработанные после выхода на пенсию, вычитаются из государственных программ поддержки или пенсии, таким образом, создавая еще один барьер для пожилых людей, которые хотят продолжать работать.

В нескольких местах, пожилые люди сообщают, что они просто слишком слабы, чтобы работать, трудно добираться на работу и обратно, или не чувствовать себя в безопасности в дороге или во время работы. Несколько городов отмечают, что единственные возможности трудоустройства для пожилых людей - часто не престижные, низкооплачиваемые или непривлекательные виды работы. В некоторых областях пожилые люди помогают своим семьям по уходу за внуками, и в Мехико считается, что выполнение этого вида работы мешает получить надлежащую работу пожилым людям.

В местах с низким доходом и ограниченной государственной поддержкой некоторые пожилые люди считают, что им необходимо работать, хотя они того или нет. В некоторых городах (например, Москве, Найроби и Понсе) участники фокус - групп, комментируют, что общий уровень безработицы и конкурс на вакансии, влияют на их возможность найти работу.

«Я не могу думать о работе. Почему? Потому что, как вы знаете, уровень

*безработицы высок, даже среди молодёжи, поэтому как я могу я хотеть работать?» Пожилой человек»,
Стамбул*

Несмотря на эти препятствия, пожилые люди по-прежнему работают в ряде городов. Пожилые люди в Триполи отмечают множество преимуществ в продолжение работы, включая доход, опровержение отношения к пожилым как к зависимым, и продолжение социальных связей. Многие пожилые люди в Химедзи готовы работать, и хотели бы видеть больше возможностей для трудоустройства. Пожилые люди в Аммане предлагают, что время и опыт пожилых людей должны использоваться до тех пор, пока они в состоянии работать, и что для этого пожилым людям надо создавать особые стимулы.

В нескольких местах, главным образом в развитых странах, имеют правила, и некоторые упоминают конкретные компании, которые поощряют и ценят пожилых работников. В Майягез поставщики услуг, обращают внимание, что пожилые работники практически не пропускают работу, и они более пунктуальны. В Мелвилле считается, что рабочие места меняются и что есть более позитивное отношение к сохранению пожилых работников.

Участники предложили ряд рекомендаций о том, как улучшить и создать новые возможности для занятости для пожилых людей. К ним относятся стимулирование работодателей, которые нанимают пожилых людей; введение программ, финансируемых за счет государства; создание государственного и частного

партнерства; и найма пожилых людей в государственном секторе.

Ликвидации обязательного выхода на пенсию, или возрастных ограничений по занятости, предлагаются в местах, где такое законодательство существует. Позволять людям работать после достижения пенсионного возраста предлагается в Дундалке, устранить ограничения возраста для трудоустройства предлагается и в Исламабаде. Поставщики услуг в Шербруке считают, что должно быть больше гибкости в законодательстве и политике, позволяющей пенсионерам вернуться к работе. Один пожилой человек в Стамбуле предлагает запрет раннего выхода на пенсию.

Был также ряд предложений по улучшению типа или условий труда. В некоторых местах респонденты считают, что проблема заключается в отсутствии информации или инструментов для подбора пожилых работников с соответствующей квалификацией и потребностями для конкретного работодателя. Предложения по исправлению ситуации включают в себя лучшую рекламу вакансий, создание баз данных для подбора рабочих мест для пожилых работников, и создание реестра с перечнем навыков пожилых людей для консультаций потенциальных работодателей. В Стамбуле считают, что должно быть больше поддержки для женщин, работающих на дому, а в Нью-Дели предлагается увеличивать восприимчивость работодателей к потребностям пожилых людей.

3. Гибкость в условиях для пожилых работников и добровольцев

«Я не хочу такого, чтобы я должен был быть там каждую неделю в 9:00; Я достаточно поработал». - Пожилой человек, Портленд

Гибкость возможностей для пожилых людей в оплачиваемой и добровольческой работе отмечается как способ лучше адаптировать такие возможности для пожилых людей. Участники говорили о том, что графики работы волонтеров слишком жесткие, а требования к выполнению работы – слишком профессиональные. Участники считают, что возможности для оплачиваемой и добровольческой работы должны быть приспособлены таким образом, чтобы устроить пожилых работников. Добровольчество должно быть более гибким и лучше подходить к потребностям пожилых людей. В нескольких местах есть упоминание о большей гибкости от работодателей с точки зрения часов и сезонной или временной занятости и корректировки с учетом физических требований работы.

Пожилые люди в Женеве считают, что возможности добровольчества должны быть гибкими и соответствовать способности тех, кто выполняет волонтерскую деятельность, принимая во внимание потребности пожилых людей, которые могут быстрее уставать. Поставщики услуг в Химедзи считают, что корпорации должны разработать условия, при которых пожилые люди могут работать без затруднений, и многие корпорации имеют такие цели на будущее.

В Галифаксе рекомендовали предлагать более легкую нагрузку и более гибкие больничные для пожилых работников. Участники в Лондоне предлагают

небольшие проекты, которые интересны для пожилых людей, и используют их навыки. В Найроби, Понсе и Туймазы участники призывают к использованию неполного рабочего дня. В Токио есть службы по подбору персонала для временной работы, которая может удовлетворить потребности пожилых людей. Пожилые люди в Туймазах считают, что консалтинговые работы особенно подходят для пожилых людей.

4. Поощрение гражданского участия

Сообщения о степени участия гражданского общества различаются. В целом, пожилые люди заинтересованы и готовы выполнять гражданские функции. В некоторых местах старейшины уже имеют активный голос через комитеты или советы пожилых людей в сообществах. Некоторые страны, по словам участников, ценят опыт и знания пожилых людей и обычно ставят их на высокие должности, хотя некоторые считают, что эти должности в значительной степени символические. В Мелвилле есть группы по особым интересам, в которых принимают участие пожилые люди, а в Майягез, высокий процент старейшин в городском законодательном органе. Участники в Триполи сообщают, что пожилые люди состоят в попечительских советах, а в Галифаксе пожилые люди участвуют в оказании помощи на выборах.

Несмотря на эти сообщения гражданском участии пожилых, значительная часть городов также сообщает, что возможности для пожилых людей участвовать в делах гражданского общества ограничены.

Некоторые города упоминают материально-технические барьеры, например: отсутствие транспорта к месту политических или гражданских действий, нехватка адекватных мест для размещения и проблемы безопасности на больших общественных мероприятиях.

Предложения по улучшению гражданского участия включают резервирование мест для пожилых людей, улучшение доступа к общественным мероприятиям (например, физическая доступность и предоставление помощи для слабослышащих) и создание или восстановление общинных советов и других комитетов с участием граждан. Участники в Дундалке считают, что лучшая информированность о гражданских мероприятиях приведет к более широкому участию. В Портленде предлагается, чтобы пожилые люди участвовали, выражая свою озабоченность правительственным должностным лицам. Пожилые люди в Ла-Плата призывают к более широким возможностям для участия в политической жизни пожилых людей и роли пожилых людей в решении проблем общины. В Токио предлагают, чтобы пожилые люди были наделены конкретной гражданской ролью заботы о проблемах других пожилых людей, а участники в Саанич предлагают, чтобы пожилые люди участвовали в планировании изменений для пожилых людей.

5. Обучение

«Теперь добровольчество является профессиональным. Чтобы быть волонтером вы должны пройти

обучение».

Поставщик услуг, Лондон

Обучение рассматривается, как способ включения пожилых людей присоединиться к рабочей силе или участвовать в качестве добровольцев. Некоторые города сообщают, что пожилые считают, что им не хватает квалификации (главным образом связанной с использованием техники), необходимой конкурировать на рабочем месте. Несколько городов сообщают, что пожилые люди хотели бы возможности для профессиональной подготовки или переподготовки (хотя это предложение чаще встречалось в группе поставщиков услуг, чем самих пожилых людей). В Нью-Дели предлагают ввести предпенсионную подготовку и переподготовку. В Аммане призывают к обучению пожилых людей для выполнения легких работ, которые могут приносить некоторый вспомогательный доход. В Туймазах считают, что обучение для пожилых трудящихся следует сосредоточить на самостоятельной занятости и развитии малого бизнеса.

6. Предпринимательские возможности

Некоторые участники предлагают создание предпринимательских возможностей для пожилых людей как способ заработать деньги и сохранить занятость. Финансирование или иные способы поддержки возможностей индивидуальной предпринимательской деятельности предлагаются, как пути оказания помощи пожилым людям. Такие идеи, как правило, приходят из городов, где имеются пособия по безработице или для незащищенных групп граждан (например, Канкун,

Мехико, Дели, Понсе, Триполи, Туймазы и Удине).

Пожилые люди в ряде городов активно участвуют в различных видах индивидуальной деятельности, как торговля и садоводство. В Сан-Хосе, пожилые люди становятся уличными торговцами. В Канкуне есть возможности по продаже изделий ручной работы, хотя пожилые люди отмечают, что было бы полезным наличие определенного места для рынка. В Триполи предлагается, что неправительственные организации могли бы помочь пожилым людям с малым и домашним бизнесом, и что сельское хозяйство может поощряться как вариант занятости для пожилых людей, в Туймазах, предлагаются сельскохозяйственные рынки как способ получения дохода для пожилых людей.

7. Уважение вклада пожилых людей

Сообщения о дискриминации по возрасту на рабочем месте широко распространены. Это проявляется в различных формах, начиная от неуважения другими работниками и прямым отказом работодателей нанимать пожилых работников. В некоторых городах, очевидно, в соответствии с культурными особенностями не принято, чтобы пожилые люди работали после достижения пенсионного возраста. Некоторые из этих предрассудков исходят от самих пожилых людей; некоторые сообщают, что они просто не хотят больше работать, проработав всю жизнь.

Есть сообщения, что к пожилым людям относятся неуважительно. Другие отмечают, что трудно работать с людьми,

моложе, чем они сами, занимать позиции, которые они считают ниже собственной квалификации, или работать в условиях, где они чувствуют, что к ним относятся снисходительно.

Степень оценки и признания вклада пожилых добровольцев также варьируется. В Женеве выдаются сертификаты благодарности. В Найроби провайдеры услуг считают, что пожилые люди рассматриваются как лидеры из-за их опыта и надежности.

В Удине считается, что опыт пожилых людей требует большего признания и

уважения. Некоторые предлагают обучать работодателей быть более внимательными к потребностям и квалификации работников старшего возраста. В Мехико-Сити считают, что общественное признание значения опыта пожилых людей и их присутствие в составе рабочей силы должно быть увеличено. Пожилые люди в Ямайке предлагают нанимать пожилых людей, чтобы научить молодых людей культуре взросления, освещая, в том числе и вопросы участия и эйджизма.

Основные характеристики комфортного гражданского участия и занятости пожилых людей

Варианты добровольчества

- Существует целый ряд вариантов для участия пожилых добровольцев.
- Добровольческие организации хорошо развиты, с инфраструктурой, учебными программами и штатом добровольцев.
- Добровольцев на позиции подбирают в соответствии с их навыками и интересами (например, по реестру или базе данных).
- Волонтеров поддерживают в их добровольческой работе, например, обеспечивая транспортом или возмещая стоимость парковки.

Варианты трудоустройства

- Существует целый ряд возможностей для работы пожилых людей.
- Политика и законодательство не допускают дискриминации по возрасту.
- Выход на пенсию является выбором, не является обязательным.
- Есть гибкие возможности, с вариантами для неполного рабочего дня или сезонной занятости для пожилых людей.
- Есть программы трудоустройства и учреждения для пожилых работников.
- Организации работников (например, профессиональные союзы) поддерживают гибкие варианты, такие как неполный рабочий день и добровольческая работа, с тем, чтобы

было больше участия пожилых работников.

- Работодателей поощряют нанимать и сохранять пожилых работников.

Обучение

- Обучение вариантам работы после выхода на пенсию предоставляется для пожилых работников.
- Возможности переподготовки, такие, как обучение в области новых технологий, доступны для пожилых работников.
- Добровольческие организации обеспечивают подготовку для своих добровольческих вакансий..

Доступность

- Возможности для волонтерской или оплачиваемой работы известны и поощряются.
- Доставка на работу доступна.
- Рабочие места приспособлены для удовлетворения потребностей инвалидов.
- Работнику не нужно платить за участие в оплачиваемой или добровольческой работе.
- Поддержка организаций (например, финансирование или снижение расходов на страхование), которые набирают, обучают или трудоустраивают пожилых добровольцев.

Гражданское участие

- В консультативные советы, советы организаций и т.д. включены пожилые люди.
- Существуют особые условия, которые позволяют пожилым людям участвовать в заседаниях и гражданских мероприятиях, такие как: резервирование мест, поддержка для людей с ограниченными возможностями, приспособления для слабослышащих, и транспорт.
- Политики, программы и планы для пожилых людей основаны на вкладе самих пожилых людей.
- Участие пожилых людей поощряется.

Уважение вклада и участия

- Пожилых людей уважают и признают за их вклад и участие в жизни общества.
- Работодатели и организации внимательны к потребностям пожилых работников.
- Преимущества найма пожилых сотрудников доводятся до работодателей.

Предпринимательство

- Существует поддержка пожилых предпринимателей и возможности для индивидуальной деятельности (например, рынки для продажи сельскохозяйственной продукции и предметов рукоделия, обучение малому бизнесу и микро-финансирование для пожилых трудящихся).
- Информация, предназначенная для поддержки малого и домашнего бизнеса,

находится в форматах, подходящих для пожилых работников.

Оплата

- Пожилые работники справедливо вознаграждаются за свой труд.
- Добровольцам возмещаются расходы, которые они несут во время работы.
- Доходы пожилых трудящихся не вычитают из пенсий и других видов дохода, на которые они имеют право.

Часть 11. Коммуникации и информация

Обзор

Участники фокус - групп однозначно подтверждают, что оставаться на связи с событиями и людьми и получать своевременную, практическую информацию для управления жизнью и удовлетворения личных потребностей жизненно важно для активного долголетия. Участники в большинстве городов в развитых странах мира говорят, что существует разнообразие информации от различных общих и специализированных СМИ для пожилых людей, в то время как в городах в развивающихся странах, фокус - группы подчеркивают малочисленность местных СМИ, главным образом, телевидение, радио и газеты. Тем не менее, страх недостатка информации и остаться в неведении озвучивается почти везде. Быстро развивающиеся информационные и коммуникационные технологии как приветствуются в качестве полезных инструментов, так и критикуются как инструменты социальной изоляции. Независимо от наличия вариантов коммуникаций и объема имеющейся информации, главная озабоченность, выраженная в фокус – группах - это владение соответствующей информацией, легко доступной для пожилых людей с различными возможностями и ресурсами.

*«Становится хуже всего, как вы становитесь старше... как ваши способности начинают исчезать, такого рода вещи, как представляется, вызывают ещё больше стресса».-
Пожилый человек, Галифакс*

1. Широкое распространение

Во всех городах выделяют местные общественные средства массовой информации как источник полезной информации. В развивающихся странах и в Российской Федерации средства массовой коммуникации, знакомые для пожилых людей, как правило, ограничиваются радио, телевидением и газетами. В развитых странах описывается обилие общей и целенаправленной информации, представляющей интерес для пожилых людей, из различных источников, включая Интернет. Везде ценят информацию, которая достигает пожилых людей в их повседневной жизни и деятельности, путем прямого личного контакта, по телефону и распределением в ключевых местах: общественных центрах, досках объявлений, коммунальных службах, библиотеках, магазинах, кабинетах врачей и поликлиниках. Пожилые люди в Стамбуле сообщают, что телефон является наиболее универсальным и надежным способом общения с ними. Правительственные и добровольческие организации рассматриваются как выполняющие важную роль в обеспечении того, что информация широко доступна: систематическое, эффективное распределение государственных услуг оценивается как характеристика благоприятная для пожилых. В Химедзи говорят, что хорошо продуманное распределение муниципальной информации в ассоциаций жителей, которые передают ее районным лидерам, а те затем доставляют её в каждый дом. В городах, где частный сектор еще не осознал этого растущего рынка потребителей старшего возраста, например, в Триполи, бизнес

тоже упоминается в качестве потенциального спонсора распространения информации для пожилых людей. В Саанич отмечают, что распространение в местном каталоге услуг, предложенных пожилым людям, могло бы быть интересным для торгово-промышленной палаты, например.

Недорогой доступ к каналам связи и информации очень важен. Радио является основной коммуникацией для пожилых людей в Найроби, потому что это дешево; в Удайпуре местные доски объявлений важны для информирования людей из малообеспеченных социально-экономических групп. Для обеспечения доступа к информации в Туймазах, бесплатная подписка газет предоставляется бывшим пенсионерам работодателями. В Дундалке стоимость домашней телефонной линии субсидируется государством для людей в возрасте старше 70. Бесплатные публикации и общественный доступ к газетам, компьютерам и Интернету в общественных местах, таких как: государственные учреждения, дома культуры, досуговые центры, библиотеки, на бесплатной основе или по минимальной стоимости, являются признаками благоприятными для пожилых людей в других городах.

2. Нужная информация в нужное время

«Много информации доступно, но поиск необходимой информации является сложным». — Опекун, ухаживающий за пожилым, Москва

Независимо от числа и разнообразия источников информации участники консультаций в городах на различных стадиях развития разделяют

озабоченность в связи с необходимостью получения соответствующей и своевременной информации. В некоторых развитых городах, таких, как Женева справляться с информационной перегрузкой сложно и можно пропустить важную информацию. Частым барьером является отсутствие осведомленности об имеющейся информации или услугах или незнание, как найти необходимую информацию. В результате получается, что пожилые люди не могут получить льготы или услуги, на которые они имеют право, или узнают о них слишком поздно, чтобы использовать. Знать, как иметь дело с навязчивым телемаркетингом и определять мошенничество и обман является еще одной проблемой, озвученной в нескольких развитых городах. Пожилые жители города в развивающихся странах чаще сталкиваются с проблемой недостатка обновленной информации по важным вопросам, как здравоохранение, юридические права, пособия, услуги и общественные мероприятия. В Ла-Плате отмечают, что общественные средства массовой информации в целом не охватывают темы, важные для пожилых людей, достаточно подробно, чтобы быть полезными.

Для осуществления более комфортной коммуникации часто предлагалось предоставлять больше информации, ориентированной на пожилых людей, через предназначенные для них газеты или регулярные колонки в общей прессе, а также через специализированные радио- и телевизионные программы. Другая идея заключается в том, чтобы расширить сферы информирования СМИ, и в освещение вопросов включить интересы пожилой аудитории. Пожилые люди в некоторых городах жалуются на

то, что телевидение, в частности, исключает их интересы и вкусы.

Люди хотят получать информацию скоординированной в одной службе, легкодоступной, которая широко известна во всем сообществе. В Портленде в местных сообществах предоставляется круглосуточная «горячая» телефонная информационная служба. Пожилые участники консультаций в Нью-Дели, предлагают, чтобы хорошо известная и уважаемая добровольческая организация, например, Help Age India, собирала и организовывала базу данных информации, имеющую отношение к пожилым людям, и сделала её доступной по телефону. В Исламабаде рекомендуется общественная информационная комната с газетами и телевидением.

3. Будет ли кто-то говорить со мной?

«Пожилые люди звонят на радиопередачи круглосуточно». - Поставщик услуг, Майягез

Независимо от того, насколько развиты города, передача информации пожилым людям при личном контакте, когда обеспечивается устное и персонифицированное общение, является основным и предпочтительным средством связи для пожилых людей, как при неофициальных контактах с семьей и друзьями, так и через клубы, ассоциации, собрания, общественные центры и места поклонения. Радио является весьма популярным источником информации во многих городах, с вещанием на местных языках или с программами с открытой линией, на которых абоненты задают вопросы экспертам или участвуют в

дискуссиях онлайн. Межличностный аспект общения очень важен, и как повторяют участники, оставаться активным и в сообществе - это лучший способ оставаться в курсе.

Выражается сожаление о потере возможностей взаимодействовать с другими в результате изменений, например, появление новых высотных зданий в районе, закрытие почтовых отделений сообщества и автоматизация банковских и других услуг. Устное общение особенно важно для пожилых людей, лиц с дефектами зрения и для тех, кто неграмотен. Показатели неграмотности очень высоки среди пожилого населения в развивающихся странах, и в развитых странах, пожилые люди, в среднем имеют более низкий уровень грамотности, чем молодые. «Сарафанное радио» тоже хорошее средство передачи информации, потому что люди доверяют лицам, предоставившим информацию и потому, что они могут задавать вопросы, пока они не получат то, что они хотят знать. Получение внимания реального человека, который готов помогать, ясный и неторопливый ответ, высоко ценятся пожилыми людьми во всем мире.

«Каждый район имеет мечети. Арабское слово мечеть означает место, которое объединяет людей». - Пожилой человек, Триполи

Комфортные для пожилого населения коммуникации во всем мире признают и используют неофициальные каналы для общения с пожилыми людьми. Одним из способов является регулярное предоставление соответствующей информации в местах, где обычно собираются пожилые люди; другой

способ заключается в создании общественных мероприятий, где можно предложить информацию, представляющую для них интерес. В Рио-де-Жанейро, например, предлагается использовать аудитории медицинского центра для образовательных лекций. Третьей стратегией является информирование лиц, которые будут в свою очередь передавать информацию другим, от одного к другому (по цепочке). Эти «ключевые информаторы» могут быть добровольцами, как это предлагается на Ямайке, социальными и медицинскими работниками или людьми в сфере услуг – агенты по недвижимости, парикмахеры, почтовые работники или швейцары в жилых домах, в Рио-де-Жанейро, которые знают каждого жителя и являются признанным источником неофициальной информации и поддержки.

И в богатых, и бедных городах возникает одинаковая проблема информирования тех, кто социально изолирован – пожилые люди, которые оторваны от мира, потому что они живут в одиночку, имеют значительные ухудшения здоровья и пользуются минимальной поддержкой семьи. Электронная почта и Интернет это одно решение, которое упоминается, но редко.

Передача информации лицами, которым доверяют, наиболее приемлемый вариант общения, через добровольцев, которые посещают, или звонят по телефону, или через социальных работников. Предвидя места вне дома, где можно найти пожилых людей, подверженных риску социальной изоляции, предлагается также: использование районных поликлиник, как точки распространения для

получения информации об услугах для пожилых людей с проблемами здоровья, предлагается в Сан-Хосе.

4. Удобная для восприятия форма подачи информации

«Вчера я получил письмо. Они проверяют, по-видимому, какие пособия вы получаете... Вам надо прочитать его примерно четыре раза, чтобы действительно понять».- Пожилой человек, Лондон

Один крупнейший универсальный барьер для коммуникаций с пожилыми людьми – это слуховое и визуальное представление информации. Печатная информация (включая официальные документы, анкеты и заявления, подписи на экране телевизора, текст на информационных дисплеях) представлена мелким трудно читаемым шрифтом. Этикетки и инструкции, особенно для лекарств, трудно расшифровать. Расположение страницы часто сбивает с толку, слишком много информации в небольшом пространстве. Слуховая информация слишком быстрая, и реклама на радио и телевидении сбивает пожилых людей с мысли. Используемый язык слишком сложный, много незнакомых терминов. Официальные документы, жизненно важные для получения услуг и льгот, особенно трудно понять.

«Пишите просто, коротко, большими буквами». - Поставщик услуг, Мехико-City

Автоматизация услуг добавляет еще сложности в ежедневные сделки. Электронное оборудование, такое как: мобильные телефоны, радиоприемники,

телевизоры, банкоматы, почтовые, парковочные и другие машины для выдачи билетов, все разные, имеют слишком маленькие кнопки и трудно читаемые надписи, плохо освещены и имеют нечёткие инструкции. Для людей в инвалидном кресле панели слишком высоки, чтобы достать. Чтобы сделать телефоны доступными для неграмотных пожилых людей, чтобы они могли позвонить семьям или в службы, в Аммане выдвинуто предложение, чтобы был цветной код кнопок телефона и телефонных номеров.

Службы, использующие автоматические телефонные системы для обслуживания клиентов по телефону, являются общим источником жалоб: существует слишком много информации, которую слишком быстро передают, выбор запутанный, и часто нет возможности поговорить с живым человеком.

5. Информационные технологии: «добро и зло»

Информационные технологии, особенно компьютеры и Интернет, ценят некоторые пожилые люди за их всеобъемлющий характер и удобство. В Триполи пожилые люди говорят, что Интернет является хорошим способом для них, чтобы поддерживать связь с детьми, которые живут далеко, возможно, в других странах.

Тем не менее, многие пожилые люди испытывают чувство изоляции, потому что они не используют компьютеры и Интернет. Преобразование прямых услуг и документации в компьютерные технологии увеличивает ощущение отчуждения. В развивающихся странах и Российской Федерации, компьютеры

являются слишком дорогостоящими для многих пожилых людей или просто недоступны широко в сообществе. В других местах физический доступ к компьютерам возможен, но пожилые люди совершенно не знакомы с технологиями и боятся, что они не могут научиться. Доступный по цене общественный доступ к компьютерам для пожилых людей в общественных центрах, клубах пожилых людей, коммунальных службах и библиотеках является важной особенностью городов, комфортных для пожилых. Компьютерное обучение, предпочтительно адаптированное к индивидуальным потребностям, и темпом обучения, преподаваемое доверительным лицом, настоятельно рекомендуется. Например, в Галифаксе, пожилые люди отмечают наличие постоянного Интернет-наставника, который доступен, чтобы помочь пожилым людям индивидуально, посещая их в их доме, если требуется.

6. Личная и коллективная ответственность

Как и другие граждане, пожилые люди несут личную ответственность, чтобы идти в ногу с новой информацией, участвовать в деятельности сообщества и прилагать усилия для адаптации к переменам и брать на себя риск учиться новому. Совместно правительства, добровольческие организации и частный сектор отвечают за устранение коммуникационных барьеров, которые постепенно отрезали пожилых людей от других людей, особенно барьеров, связанных с бедностью, низким уровнем грамотности и ослаблением физических возможностей.

Перечень основных характеристик коммуникаций и информации, комфортных для пожилых

Предложение информации

- Базовая и эффективная система местных коммуникаций (универсальных печатных и вещательных СМИ и телефонных коммуникаций) достигает всех жителей города.

- Регулярное и надежное распространение информации обеспечивается правительством или добровольными организациями.

- Информация распространяется пожилым людям недалеко от их домов и где они проводят свои обычные мероприятия повседневной жизни.

- Распространение информации координируется в доступной местной службе, которая хорошо известна – «служба одного окна», быстро доступный информационный центр.

- Как в обычных, так и в целевых средствах массовой информации предлагаются регулярные информационные и развлекательные программы, представляющие интерес для пожилых людей.

Устное общение

- Устное общение, доступное для пожилых людей, является предпочтительным, например, через собрания, общественные центры, клубы и вещательные СМИ и лица, ответственные за распространение информации «лицом к лицу»

- Люди в группе риска социальной изоляции обеспечиваются информацией

из проверенных источников, при личном контакте с лицами, с которыми они могут взаимодействовать, например, такими, как добровольцы по телефону и приходящие помощники, социальные работники, осуществляющие уход на дому, парикмахеры, швейцары или опекуны.

- Общественные и коммерческие службы обеспечивают вежливое и дружелюбное обслуживание, обеспечивается личный контакт «лицом к лицу» с пожилыми клиентами, если это требуется.

Печатная информация

- Печатная информация (включая официальные документы, анкеты и заявления, подписи на экране телевизора, текст на информационных дисплеях) представлена большим легко читаемым шрифтом, основные мысли четко выделены жирным шрифтом в заголовках.

Понятный язык

- Для передачи официальной информации, как в печатном, так и в устном виде, используются простые и понятные разговорные слова и фразы, а также короткие простые предложения.

Автоматизированные коммуникации и оборудование

- Службы, использующие автоматические телефонные системы для обслуживания клиентов по телефону, предусматривают четкие инструкции, которые читаются в медленном темпе, а также сообщают

клиенту о том, как информацию можно в любой момент прослушать заново.

- Пользователи имеют выбор поговорить с реальным человеком или оставить сообщение для кого-то перезвонить ему.
- Электронное оборудование, такие как мобильные телефоны, радиоприемники, телевизоры, банкоматы и машины, выдающие билеты, имеют большие кнопки и крупный шрифт.
- Дисплеи банкомата, почтовых и других обслуживающих машин хорошо освещены и доступны для людей разного роста.

Компьютеры и Интернет

- Общественный доступ к компьютерам и Интернету обеспечен повсеместно и на бесплатной основе, или по минимальной стоимости; предлагается в общественных местах, таких как: государственные учреждения, дома культуры, досуговые центры, библиотеки.
- Предлагающиеся инструкции и индивидуальная помощь для пользователей легкодоступны.

Часть 12. Социальное и медицинское обслуживание

Обзор

Социальная поддержка и услуги здравоохранения жизненно важны для поддержания здоровья и независимости пожилого человека. Многие из проблем, поднятых пожилыми людьми, лицами, обеспечивающими уход, поставщиками услуг в фокус – группах, связаны с доступностью достаточно хорошего качества, адекватного и легко получаемого ухода за пожилыми. Участники консультаций ВОЗ сообщают о своём опыте в контексте весьма различных систем, с очень разными ожиданиями; но, тем не менее, пожилые люди во всем мире выражают четкое желание иметь базовую социальную и медицинскую поддержку. Расходы на здравоохранение повсюду воспринимаются как слишком высокие, и повсеместно выражается желание недорогого медицинского обслуживания.

«Я встречал так много пожилых людей, которые откладывали свой визит к врачу, и их здоровье только ухудшается и ухудшается, потому что у них нет денег».

Пожилый человек, Портленд

Во многих городах в развивающихся странах наблюдается недостаток основных услуг и медикаментов, а в других странах, услуги неравномерно распределены. Некоторые из наиболее развитых стран, оказывающие большой объем и спектр социальных и медицинских услуг, в то же время собрали и наибольшее количество

жалоб. Хотя это, безусловно, отражает неудовлетворенность существующими службами, также показывает, что пожилые люди в этих городах имеют уровень доступа к услугам, которые могут отсутствовать в других частях мира.

В большинстве городов снабжение, организация и финансирование многих медицинских и социальных услуг определяются государством или национальным правительством, а не городом. Кроме того, обеспечение и профессиональная подготовка социальных и медицинских работников находятся вне контроля города. Тем не менее, социальные и медицинские услуги оказываются в пределах города местными жителями в местных учреждениях, и частные, так же как и общественные организации играют важную роль в оказании поддержки и помощи. Муниципальные органы управления, и частный и некоммерческий сектора на уровне города имеют влияние на количество, ассортимент и расположение служб, и другие аспекты доступности медицинских служб на своей территории. Местная администрация обеспечивает профессиональную подготовку персонала и устанавливает стандарты выполнения услуг. Гражданское общество играет определенную роль в обеспечении финансовой поддержки и добровольческой работы. В представлении результатов и разработке контрольного перечня характеристик (оценочного листа) комфортности социального и медицинского обслуживания в городе, где старость в

радость, городе для всех возрастов», Рекомендации ВОЗ фокусируют основное внимание на тех аспектах социальных и медицинских услуг, которые находятся в пределах области влияния такого города.

Вопросы здравоохранения доминируют в обсуждениях фокус - групп в большинстве городов, что отражает их важность для активного долголетия. Доступ к медицинскому обслуживанию и к набору услуг в области поддержания здоровья, которые не являются строго медицинскими, являются основными темами обсуждений. Хотя в целом меньше внимания уделяется социальным услугам, ключевые черты комфортности города в этом плане также могут быть выделены из комментариев, сделанных участниками.

1. Доступный уход

Иметь расположенные в легкой доступности медицинские центры принципиально важно для пожилых людей в каждом городе – участнике проекта. Пожилые люди в таких городах, как Амман, Рио-де-Жанейро, Шербруке и Токио ценят расположение медицинских центров поблизости, а в Женеве и Шанхае пожилые люди высоко ценят легкость проезда к центрам медицинского обслуживания. Услуги, которые находятся далеко или труднодоступны, часто рассматриваются как барьеры. В нескольких городах считается неадекватным общественный транспорт, а Дели и Мехико особой проблемой является транспорт для людей с инвалидностью. Доступ к медицинской помощи в чрезвычайных ситуациях часто является предметом озабоченности. Помимо конкретных жалоб, таких, как нехватка неотложной

помощи в некоторых городах, участники также отмечают, что услуги скорой помощи либо недостаточны (Понс) или слишком медленны из-за интенсивного движения (Москва). Среди путей нейтрализации географических барьеров называли децентрализацию услуг, чтобы они были доступны во всех районах. Другие идеи: предлагать доставку в сопровождении добровольцев и оказание экстренных медицинских услуг по телефону, как в Химедзи, для одиноких пожилых людей. Безбарьерность и мобильность внутри медицинских учреждений очень важны, как и безопасность зданий. Среди барьеров отмечают плохое состояние лифтов и пандусов в Удайпуре, плохой доступ к зданию для людей с инвалидностью и отсутствие инвалидных колясок или ходунков для пациентов в Канкуне и переполненность помещений во многих других городах. Недостаток мест и проблемы безопасности в домах престарелых упоминали в Аммане, Ла-Плата и Портэдж-ла-Прери.

Другим часто упоминаемым барьером доступа к медицинскому уходу является недостаток информации об имеющихся услугах. Как отмечается в Мельбурне, если об услугах неизвестно, то ими и не пользуются. Лучшая реклама местных служб здравоохранения, обучение пожилых людей о системе здравоохранения, координация информации, и телефонные службы медицинского информирования предлагаются в качестве возможных решений этой проблемы.

Наконец, часто упоминается отношение медицинских работников к пожилым людям. Туймазы является одним из немногих мест, где отмечают вежливое и

дружелюбное поведение врачей и медсестер в клиниках. Негативное отношение и плохое общение медицинских работников - частые жалобы по поводу медицинского обслуживания. Проблемы, озвученные участниками, включают безразличие, неуважение, недостойное обращение и отношение к пожилым людям как обузе или как источнику расходов ресурсов общества. Общие предложения для улучшения отношений и поведения организаций, оказывающих медицинские услуги, - это улучшение их навыков общения и обучение медицинских работников лучшему обращению с пожилыми людьми. В Аммане предлагают поддерживать добровольческую помощь молодых людей по уходу за пожилыми людьми

«Когда они пришли помыться и переодеть ее, они обращались с ней как с мебелью – ни достоинства, ни уважения». - Пожилой человек, Лондон

2. Более широкий набор медицинских услуг

Во всех городах прослеживается необходимость в более обширном наборе медицинских услуг для пожилых людей. Наличие различных конкретных форм медицинского обслуживания для пожилых людей возникает, как благо или пробел в городском пейзаже: услуги гериатрической клиники и больничные койки, центры дневного пребывания для пожилых, уход за психически больными, отсрочка ухода и обучение лиц, обеспечивающих уход, реабилитация и паллиативная помощь. Наряду с услугами рекомендуется больший запас оборудования, например, инвалидные коляски, ходунки и слуховые аппараты.

Однако, больше всего по всему миру уделяли внимание профилактике болезней, поддержание здоровья, уход на дому и в домах престарелых.

3. Услуги для комфортного старения

Пожилые люди и другие в нескольких городах говорят либо о нехватке услуг или программ для профилактики заболеваний и укрепления здоровья, либо включают их в свои предложения по улучшению. В списке важных услуг: профилактические осмотры, физическая активность, обучение профилактике травматизма, консультирование по вопросам питания и психического здоровья. В городском округе Рур развиты такие благоприятные для пожилых начинания: как группы самопомощи и организации, предлагающие спортивные мероприятия для фитнеса и реабилитации, и регулярные медицинские осмотры дома. Пожилые люди в Мехико рады кампании целенаправленной вакцинации и бесплатным очкам. Участники в Саанич предлагают расширение центров пожилых людей и соединение их с общественными «велнес»-центрами, а жители Туймазов предлагают обеспечение пожилых людей субсидируемым доступом в санатории и курорты. В Исламабаде и Мехико хорошей идеей представляется оказание услуг в местных районах, чем в центре.

4. Уход на дому

Одной из постоянных тем является необходимость широкого спектра социальных и медицинских услуг: от помощи с покупками и/или обеспечения питания до посещений на дому врачей и других поставщиков услуг. За малым

исключением участники фокус - групп хотят социальное обслуживание, которое позволило бы им пользоваться услугами по поддержанию здоровья и ухода за собой в их собственных домах.

Испытываемые ими барьеры в получении услуг на дому включают общее отсутствие таких услуг, плохая организация услуг, ограничительные правовые критерии, высокая стоимость и большая текучесть кадров в обслуживающем персонале.

Предложения по улучшению обслуживания на дому во многом зависят от контекста. В нескольких городах, особенно в развивающихся странах, говорят просто «обеспечить уход на дому». В других городах комментарии сосредоточены на том, как улучшить число или диапазон услуг (например, физиотерапия и консультация психолога) или их качество, (например, уход вскоре после выписки из больницы, увеличение количества менеджеров, и чтобы всегда заботился один и тот же человек). В некоторых местах комментарии касаются способов управления расходами, такие, как через покрытие страхованием или с помощью услуг кооперативных хозяйств, как отмечают в Шербруке.

В Шанхае социальные работники сообщают, что люди старше 80 лет, вдовы, люди с низким уровнем дохода и инвалиды имеют право на один час в день бесплатной уборки.

5. Специализированные дома для пожилых, которые уже не могут жить в своем доме

Общей обеспокоенностью является отсутствие адекватного и доступного варианта ухода за пожилыми людьми, которые уже не в состоянии сами обеспечивать уход за собой в своих

собственных домах. Наиболее частые жалобы в этой связи - это отсутствие мест и высокая стоимость. Опекуны в Портедж-ла-Прери отмечают, что нет достаточного места для хранения личных вещей в домах престарелых, а пожилые люди в Женеве предлагают, чтобы дома престарелых находились в центре города или имели легкий доступ к центру. Серьезная обеспокоенность выражается в нескольких городах о безопасности, некачественном уходе в домах для бедных пожилых людей, нехватке персонала и подозрение на бесконтрольное использование успокоительных средств. Предлагаются идеи для альтернативных моделей: ухаживающие в Аммане предлагают создание небольших домов, вмещающих несколько жителей, вместо «огромных» домов престарелых; поставщики услуг на Ямайке и пожилые люди в Удине аналогичным образом призывают к созданию таких групповых домов, предлагающих хозяйствование и поддержание здоровья и личной гигиены.

6. Сеть социальных услуг

Сфера социальных услуг сообщества и способ, которым они предоставляются, различаются среди городов. В некоторых городах, особенно в развитых странах, социальные службы поставляются, или финансируются правительством. В других странах вспомогательные услуги, как сообщается, обеспечиваются, прежде всего, семьей, религиозными учреждениями, благотворительными организациями или соседскими группами. Среди наиболее высоко ценимых услуг, предлагаемых сообществом, являются дешевое питание для пожилых людей в ресторанах в Рио-

де-Жанейро и в Женеве, помощь с пенсиями и другими выплатами на Ямайке и система отбора подрядчиков и разнорабочих услуг в Портленде, чтобы убедиться, что они законны.

Общественные центры и центры для пожилых людей рассматриваются как идеальные места для оказания социальных услуг из-за их удобства, известности и доступности. Отмечены некоторые барьеры, с более частыми и более острыми проблемами в менее развитых регионах: услуги являются недостаточными, слишком дорогостоящими, труднодоступными или низкого качества. Что касается услуг здравоохранения, некоторые участники говорят, что они просто не имеют хорошей информации о том, что доступно, или как туда добраться. Отсутствие координации между службами, вызывая неоправданно сложные формальности и задержки в услугах, также часто упоминают как проблему. Предложения по улучшению социальных услуг сообщества разнообразны. Улучшение координации между службами, добавление большего количества кейс-менеджеров, и интеграции служб это идеи, предложенные в городах с развитой, но несколько разрозненной сетью услуг. Сокращение или облегчение административных формальностей, упоминается в большинстве городов, независимо от региона. Ещё рекомендуют совместное размещение социальных и медицинских услуг в общественных центрах или центрах для пожилых людей, и обеспечение большего финансирования услуг.

По словам участников, необходимо предоставить или улучшить многие социальные услуги, в основном для

пожилых людей с низкими доходами, которые составляют большинство во многих городах. Помимо поддержки в дополнение к базовому доходу, пожилые люди думают, что их городам следует предоставить или улучшить защиту и кров для бездомных и бедных пожилых людей и людей, которые подвергаются насилию; организовать службы питания и программы, скидки на коммунальные услуги для людей с низкими доходами, вести учёт пожилых людей, живущих в одиночку; помогать в получении пенсий и других пособий и оказывать моральную поддержку. Хорошим примером, описанным в Мехико, является удостоверение личности для пожилых людей, дающее владельцу доступ к товарам по сниженным ценам и некоторым бесплатным услугам.

7. Требуются волонтеры

Постоянной темой является необходимость волонтеров, чтобы помочь заполнить пробелы в области здравоохранения и социальных услуг. Больше добровольцев требуется для оказания помощи пожилым людям в клиниках и больницах, а также социальных услуг и ухода на дому, обеспечения доступа в магазин и другие пункты назначения, или просто выгуливать животных пожилых людей, которые больше не в состоянии сделать это сами. Предлагаемые источники добровольческой помощи являются ассоциации молодых пенсионеров «50 +», студенты в социальных и медицинских службах и школьники. Межпоколенческое добровольчество является идеей, повторяющейся в нескольких городах. Сильной сети добровольцев легче мобилизоваться в сообществах, где люди чувствуют себя

социально включенными: трудностью, упомянутой в Исламабаде, является то, что город относительно новый, и люди не знают друг друга.

этом городе предлагают иметь «вертикальное» или многоуровневое кладбище.

«Швейцар очень хороший человек, он ухаживает за четырьмя пожилыми людьми в моем доме. Он купает их, он работает уборщиком, а в своё обеденное время он помогает людям».- Пожилой человек, Рио-де-Жанейро

8. Другие вопросы

Две другие проблемы возникают в нескольких городах: проведение спасательных операций в чрезвычайных ситуациях с учётом физических и других особенностей пожилых людей и недостаточное количество мест для захоронения на кладбищах. Хотя эти вопросы редко упоминаются, они, тем не менее, играют важную роль в расширении города. Участники в двух регионах замечают пробел в поддержке пожилых людей в чрезвычайных ситуациях, таких как стихийные бедствия и человеческие конфликты. На Ямайке, где ураганы часты, пожилые люди комментируют, что церкви играют жизненно важную роль в оказании помощи во время стихийных бедствий. Поставщики услуг в Аммане предлагают, чтобы города разработали планы проведения спасательных работ во время чрезвычайных ситуаций и стихийных бедствий с учётом пожилых людей. Полезное предложение для чрезвычайных ситуаций в этом контексте в Дундалке - вести учёт одиноких пожилых людей в сообществе. Отсутствие достаточного места на кладбище очень кратко упоминается в Канкуне и Мельбурне; в качестве решения проблемы поставщики услуг в

Перечень основных характеристик комфортности социальных и медицинских услуг

Доступность услуг

- Центры социального и медицинского обслуживания удобно расположены и доступны для проезда любыми средствами транспорта.
- Дома престарелых, а также жилые дома, специально предназначенные для проживания пожилых людей, расположены в легкой доступности к центрам обслуживания и месту проживания других поколений.
- Центры медицинского и социального обслуживания построены с учетом норм безопасности дизайна, и полностью приспособлены для передвижения людей с ограниченными физическими возможностями.
- Пожилые люди обеспечены полной и понятной информацией об имеющихся возможностях социального и медицинского обслуживания.
- Оказание услуг координируется и легко осуществляется в административном плане
- Персонал служб уважителен и внимателен к пожилым.
- Минимизированы экономические барьеры, затрудняющие пожилым людям доступ к социальному и медицинскому обслуживанию.

- В наличии достаточное количество мест для захоронения на кладбищах, к которым легко добраться.

Предложение услуг

- Предлагаются адекватное количество и разнообразие услуг по социальной и медицинской поддержке пожилого человека, профилактике, поддержанию, восстановлению его здоровья.
- Социальное обслуживание на дому включает медицинские услуги, услуги по поддержанию личной гигиены, и порядку в доме.
- Предлагаемые социальные и медицинские услуги отвечают потребностям и проблемам пожилых людей.
- Специалисты служб имеют соответствующие навыки и обучены общаться и эффективно обслуживать пожилых людей.

Добровольческая помощь

- Поощряется и поддерживается добровольческое участие людей всех возрастов в оказании социальных и медицинских услуг пожилым людям.

Планирование и проведение спасательных операций в чрезвычайных ситуациях.

- Службы спасения учитывают физические ограничения и другие

особенности пожилых людей при
планировании и проведении
спасательных операций в чрезвычайных
ситуациях.

Часть 13. Заключение и движение вперед

Город, где старость в радость и активное долголетие

Отправной точкой для создания этих рекомендаций стала концепция, которая признает, что город, где старость в радость, - город для всех возрастов, обеспечивает активное долголетие человека через оптимизирование возможностей для здоровья, участия и безопасности, что способствует повышению качества жизни человека в любом возрасте. Преимущества и трудности, о которых рассказали приблизительно 1500 пожилых людей и около 750 опекунов и поставщиков услуг, которые участвовали в фокус-группах в этом глобальном проекте, подтверждают эту идею и приводят много примеров того, как характеристики городской среды во многом взаимосвязаны и определяют его комфортность для пожилого человека. Структура городского ландшафта, здания, транспортная система и жилье во многом обеспечивают либо уверенное передвижение, здоровый образ жизни, социальное участие, и самоопределение, либо, наоборот, пугающую изоляцию, бездействие, и социальную эксклюзию. Широкий выбор возможностей социального участия, как межпоколенческого, так и нацеленного на одну возрастную группу способствуют социальному участию и усилению личности. Личное самоуважение и самооценка поддерживаются, если культурная среда признает, уважает и включает пожилых людей. Наличие соответствующей информации в адекватном формате также является фактором, способствующим личностной удовлетворенности и здоровому образу

жизни. Доступные и хорошо скоординированные медицинские услуги оказывают очевидное влияние на здоровье и образ жизни пожилых людей. Несмотря на то, что возможности для оплачиваемой занятости во многом относятся к экономическому определению активного долголетия, более важным является социальная политика, которая уменьшает экономическое неравенство путем предоставления доступа ко всем услугам, возможностям и инфраструктуре в городе.

Дизайн, обеспечивающий разнообразие, как основная черта города, благоприятного для жизни пожилых людей, - это тема, которая постоянно повторялась при обсуждении разных тем в фокус группах. В рамках подхода ВОЗ к жизненному циклу и активному долголетию, как описано в Части 2, дизайн, обеспечивающий разнообразие, - это ключевой фактор поддержания оптимального уровня жизни для активных людей, которые иначе стали бы зависимыми от других. По словам участников консультаций, для городов должен стать нормой дизайн для людей с разными физическими возможностями, вместо того, чтобы ориентироваться на мифического «среднего» молодого человека. Город, где старость в радость, подчеркивает обеспечение возможностей, а не их отсутствие. Такой город становится «в радость» для любого возраста, а не только для пожилых людей. Наличие мест для отдыха, туалеты, рампы и съезды должны стать стандартами строительства, светофоры на перекрестках должны быть правильно отрегулированы по временным

интервалам. Здания и жилые помещения должны быть безбарьерными. Информационные материалы и коммуникационные технологии должны быть адаптированы так, чтобы соответствовать потребностям восприятия, разнообразным интеллектуальным и культурным потребностям. Одним словом, постройки и пространства должны быть доступными.

Признание и уважение разнообразия, должно характеризовать социальные услуги и отношения не меньше, чем физические структуры и материалы. Участники в этом проекте ВОЗ дают ясно понять, что уважение и учёт интересов личности должны быть основными ценностями на улице, дома и в дороге, в государственных и коммерческих центрах, в сфере занятости и в учреждениях обслуживания населения. В городе для всех возрастов пользователям общественных мест следует быть внимательными в пользовании удобствами, следует уважать правила и уступать места в общественном транспорте и парковке, предназначенные для пожилых и инвалидов. Социальные службы должны нанимать персонал, который не жалеет времени на оказание персональной помощи. Торговцы должны обслуживать пожилых людей так же хорошо и быстро, как и других клиентов. Работодатели и агентства должны предлагать гибкие условия работы и профессиональной подготовки пожилых работников и волонтеров. Сообщества должны признавать пожилых людей за их вклад в прошлое, а не только за нынешний. Потому что образование способствует информированности, школьникам должны давать знания о старении и

пожилых людях, а СМИ должны изображать их реалистично и без стереотипов.

Подход к жизни как непрерывному процессу включает в себя всех возрасты в рамках процесса поощрения активного долголетия. Он также включает ценность солидарности между поколениями. По мнению участников проекта, еще одной важной характеристикой города, где старость в радость, является то, что он должен содействовать солидарности между поколениями и внутри сообщества. Город, где старость в радость, должен облегчить социальные отношения – в местных службах и на мероприятиях, которые объединяют людей всех возрастов. Следует укреплять возможности для соседей узнать друг друга; они должны следить за безопасностью и помогать и информировать друг друга. Благодаря наличию доверительной социальной сети из семьи, друзей, соседей и поставщиков услуг пожилые члены сообщества должны чувствовать себя вовлечёнными и в безопасности. Кроме того должен быть персонализированный охват пожилых людей, подверженных риску социальной изоляции, а экономические, языковые или культурные барьеры, с которыми сталкиваются многие пожилые люди, должны быть сведены к минимуму.

Интегрированное и взаимное расширение городских функций

Участники проекта ВОЗ, четко показывают, что все сферы жизни в городе неразрывно связаны между собой, и, таким образом, что город, где старость в радость, может быть только результатом комплексного подхода,

сосредоточенного на том, как пожилые люди живут. Этот подход означает координацию действий в различных областях политики города и услуг таким образом, чтобы они взаимно укрепляли друг друга. На основе отчётов пожилых людей и других лиц в проекте, совместные действия, которые касаются следующих связей, оказываются особенно важными.

- Жильё необходимо рассматривать в связи с открытым пространством и остальной антропогенной средой, что дома пожилых людей должны располагаться в районах, не подверженных риску от природных явлений и вблизи от центров обслуживания, других возрастных групп и гражданских достопримечательностей, которые сохраняют их активность в сообществе, мобильность и хорошую форму.

- Транспортные услуги и инфраструктуры должны быть всегда связаны с возможностями для социального, гражданского и экономического участия, а также доступа к основным медицинским услугам.

- Социальная интеграция пожилых людей должна быть направлена на социальные ситуации и роли, которые определяют статус в обществе, например: принятие решений в общественной жизни, оплачиваемая работа и наполнение содержанием средств массовой информации.

- Поскольку знание является ключом к расширению прав и возможностей, информация обо всех аспектах жизни города должна быть доступна для всех, в любое время.

Что стоит за рекомендациями и оценочным листом

Этот проект является отправной точкой для дальнейшего развития общества и научно-исследовательской деятельности, а также для создания более крупной глобальной сети сообщества городов, где старость в радость, городов для всех возрастов. Последующими шагами для сотрудничающих городов и ВОЗ будет подтвердить действенность перечней основных характеристик (оценочных листов). Один город уже провёл выездные проверки барьеров в природной и антропогенной среде и услугах, о которых сообщили пожилые люди. Другие возвращаются к первоначальным участникам фокус - групп для определения, точно ли данные рекомендации отражают то, что было сказано; или проводят фокус - группы с пожилыми людьми в других местах, чтобы оценить степень соответствия между их мнениями и оценочными листами. Другой подход к проверке будет включать экспертов в области старения, которые будут сравнивать контрольные перечни с доказательствами от геронтологических исследований и практики на основе мнений пожилых людей.

В то же время во многих других городах выразили заинтересованность в использовании рекомендаций ВОЗ и оценочного листа для инициации развития города для всех возрастов. В настоящее время рассматривается создание сетей на уровне стран, например в Японии и Испании, а также региональных «узлов» на Ближнем Востоке, в Канаде и в Латинской Америке и Карибском бассейне. Чтобы облегчить распространение движения городов, где

старость в радость, рекомендации переводят на несколько языков, в том числе, китайский, французский, немецкий, японский, португальский и испанский. Потому что идея городов для всех возрастов имеет много общего с успешной и эффективной концепцией «Здоровые города», должны быть установлены активные и взаимовыгодные связи между двумя сетями. В рамках ВОЗ Департамент по вопросам старения и жизненного цикла продолжит обеспечивать базу и поддержку для инициатив городов, где старость в радость, ВОЗ.

Участники фокус - групп сообщили несколько примеров практики по проекту в своих городах. Некоторые из них очень кратко упоминаются в данном Руководстве. Еще одним важным шагом будет получить дополнительную информацию об этих инициативах и опубликовать перечень этих передовых практик. В июне 2007 года была проведена конференция для обмена местных и международных инициатив по проекту “Город, где старость в радость” в городском округе Рур, финансируемая правительством Северной Рейн-Вестфалия, чтобы отметить выбор города Эссен европейской столицей культуры в 2010 году. Ещё одно совещание по лучшим практикам планируется в Стамбуле, также в связи с выбором этого города ещё одной Европейской столицей культуры 2010 года. Для создания большего числа хороших практик на основе исследования ВОЗ, эксперты и поставщики услуг приглашаются для выявления соответствия характеристик в контрольном перечне мероприятий. Текущие контрольные перечни также будут проверяться, по крайней мере, в одном регионе.

Исследования, на основе которых созданы данные рекомендации, привели к разнообразным данным во всем мире, а также способствовали созданию связей среди исследователей, занимающихся вопросами старения населения и окружающей среды. При поддержке Института старения, канадских институтов медицинских исследований поощряется сотрудничество между исследователями для продвижения знаний о старении в городских условиях. Планируются технические исследования, которые будут более полно описывать концепции и методологии научных исследований под руководством ВОЗ, более плотно изучать благоприятность городской среды в свете концепции активного долголетия и выявлять доказательства конвергенции между старением, урбанизацией и глобализацией – основными силами, формирующими XXI век, которые имеют центральное значение для этого проекта.

Как отмечалось ранее, настоящее исследование не фокусировалось конкретно на вскрытии противоречий гендерных и культурных факторов активного старения, хотя их эффекты эпизодически упоминаются в этом руководстве. Например, во многих городах отмечается, что мужчины меньше участвуют в общественной деятельности, чем женщины, и положение многих пожилых женщин описано как трудности, с которыми сталкиваются группы, стоящие в экономически неблагоприятном положении во многих областях жизни в городах. Далее целенаправленные исследования, включая сотрудничество между городами в различных регионах мира, будут проводиться для решения этих конкретных факторов, начиная с

инициативы во главе академии медицины Нью-Йорке по теме «Старение в чужой стране».

Наконец, сельские сообщества также должны стать более благоприятными для проживания пожилых. Во многих странах пожилые люди составляют значительную долю населения в сельских и отдаленных районах вследствие миграции молодых людей. Канадские федеральные и провинциальные власти ведут проект для выявления особенностей, благоприятных для проживания пожилых в нескольких небольших городах и деревнях, и результатами будут, в конечном счете, пользоваться во всем мире.

Оценочный лист и рекомендации уже встречены с энтузиазмом по всему миру. Новые инициативы и желающие сотрудничать во всемирной сети - приветствуются. Активное долголетие в благоприятных для проживания городах будет служить одним из наиболее эффективных подходов к вопросам поддержания качества жизни и процветания во всё более стареющем и более урбанизирующем мире.

ИСТОЧНИКИ

1. Population Ageing 2006. New York, United Nations Department of Economic and Social Affairs, Population Division, 2006 (<http://www.un.org/esa/population/publications/ageing/ageing2006.htm>, accessed 10 July 2007).
2. Population issues: meeting development goals. Fast facts 2005. New York, United Nations Population Fund, 2007 (www.unfpa.org/pds/facts.htm, accessed 26 June 2007).
3. Urbanization: a majority in cities. New York, United Nations Population Fund, 2007 (www.unfpa.org/pds/urbanization.htm, accessed 26 June, 2007).
4. World urbanization prospects: the 2005 revision. Fact sheet 7. Mega-cities. New York, United Nations Department of Economic and Social Affairs, Population Division, 2006 (www.un.org/esa/population/publications/WUP2005/2005wup.htm, accessed 26 June 2007).
5. A billion voices: listening and responding to the health needs of slum dwellers and informal settlers in new urban settings. Kobe, WHO Kobe Centre, 2005 (www.who.int/social_determinants/resources/urban_settings.pdf, accessed 26 June 2007).
6. World urbanization prospects: the 2005 revision. New York, United Nations Department of Economic and Social Affairs, Population Division, 2006 (www.un.org/esa/population/publications/WUP2005/2005wup.htm, accessed 26 June 2007).
7. Living conditions of low-income older people in human settlements. A global survey in connection with the International Year of Older People 1999. Nairobi, United Nations Human Settlements Programme, 2006 (<http://www2.unhabitat.org/programmes/usingpolicy/pubvul.asp>, accessed 26 June 2007).
8. Brasilia Declaration on Ageing. World Health, 1997, No. 4: 21. 9. Report of the Second World Assembly on Ageing, Madrid, 8–12 April 2002. New York, United Nations, 2002.
10. Active ageing: a policy framework. Geneva, World Health Organization, 2002 (http://whqlibdoc.who.int/hq/2002/WHO_NMH_NPH_02.8.pdf, accessed 26 June 2007).
11. Marmot M. Health in an unequal world. The Harveian Oration. London, Royal College of Physicians of London, 2006.
12. Kalache A, Kickbusch I. A global strategy for healthy ageing World Health, 1997, No. 4:4–5.
13. Guidelines for review and appraisal of the Madrid International Plan of Action on Ageing. Bottomup participatory approach. New York, United Nations, 2006 (<http://www.un.org/esa/socdev/ageing/documents/MIPAA/GuidelinesAgeingfinal13%20Dec2006.pdf>, accessed 26 June 2007).
14. Livable communities: an evaluation guide. Washington, DC, AARP Public Policy Institute, 2005 (www.aarp.org/research/housing-

mobility/indliving/d18311_communities.html, accessed 26 June 2007).

15. The AdvantAge initiative. Improving communities for an aging society. New York, Visiting Nurse Service of New York, 2004 (<http://www.vnsny.org/advantage>, accessed 26 June 2007).

16. Improving the quality of life of the elderly and disabled people in human settlements. Nairobi, United Nations Human Settlements Programme, 1993 (www.unhabitat.org/list.asp?typeid=15&catid=298&RecsPerPage=ALL, accessed 26 June 2007).

17. Inclusive design for getting outdoors. Design guidance. Edinburgh, I'DGO

Consortium, 2007 (http://www.idgo.ac.uk/design_guidance/index.htm, accessed 26 June 2007).

For further information, please contact:
Ageing and Life Course
Family and Community Health
World Health Organization
Avenue Appia 20
CH-1211 Geneva 27
Switzerland
E-mail: activeageing@who.int
www.who.int/ageing/en
Fax: + 41 (0) 22 791 4839

ISBN 978 92 4 154730 7

Перевод с английского осуществлен Региональной общественной организацией Республики Башкортостан «Координационно-ресурсный центр для пенсионеров «Мои года – мое богатство». Переводчики: Салихова Г.Ф., Мииннигалиева Г.А., Зулкарнаев Т.Ш.

Published by the World Health Organization in 2007 under the title Checklist of essential features of age-friendly cities © World Health Organization 2007
The Director General of the World Health Organization has granted translation rights for an edition in Russian to the Senior Resource Center Wisdom Ripening, which is solely responsible for the Russian edition.